

CHIMITANK[®]**ALBRIGI[®]**

I CHIMITANK SERBATOIO INOX PER LO STOCCAGGIO DI PRODOTTI CHIMICI A TEMPERATURE E PRESSIONI CONTROLLATE

GB CHIMITANK STAINLESS STEEL TANK FOR STORING CHEMICALS AT CONTROLLED TEMPERATURES AND PRESSURES

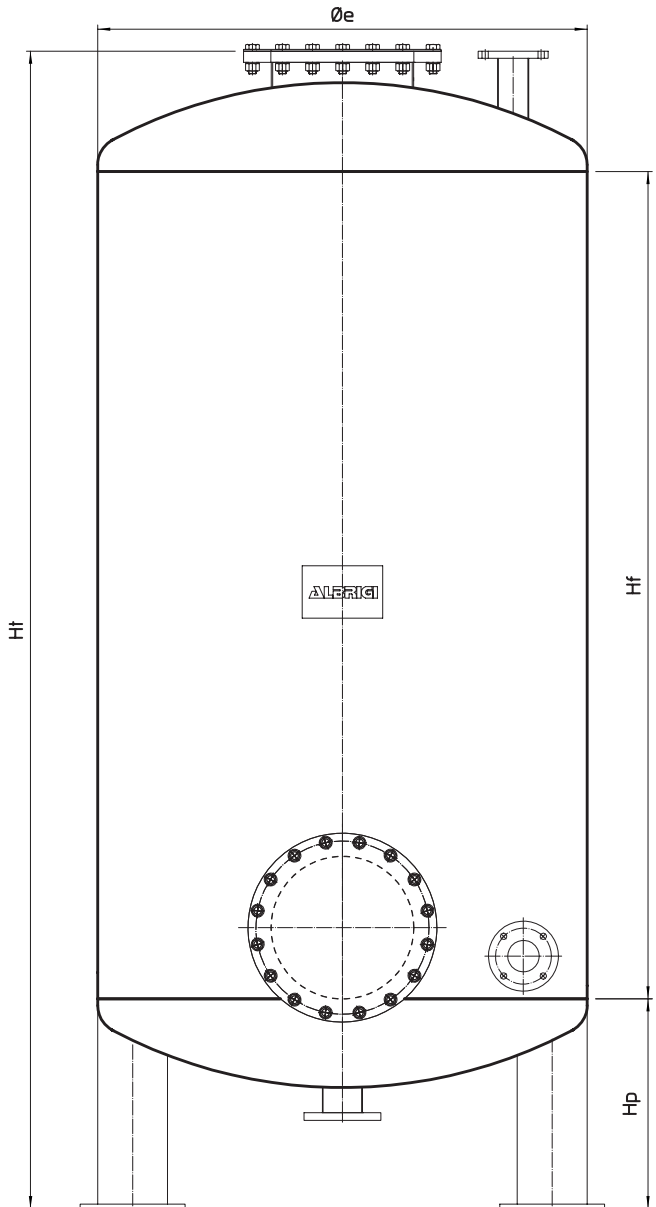
D CHIMITANK EDELSTAHLTANK FÜR DIE LAGERUNG CHEMISCHER PRODUKTE UNTER DRUCK- UND TEMPERATURKONTROLLE

F CHIMITANK CUVE EN ACIER INOXYDABLE POUR LE STOCKAGE DE PRODUITS CHIMIQUES À DES TEMPÉRATURES ET PRESSIONS CONTRÔLÉES

E CHIMITANK TANQUE INOXIDABLE PARA EL ALMACENAMIENTO DE PRODUCTOS QUÍMICOS A TEMPERATURAS Y PRESIONES CONTROLADAS

| CAPACITÀ E MISURA • CAPACITY AND SIZE • FASSUNGSVERMÖGEN UND ABMESSUNGEN CAPACITE ET MESURE • CAPACIDAD Y DIMENSIONES | | | | | |
|---|------|------|--------|--------|--------|
| L | Gal | Ømm | H.F.mm | H.P.mm | H.T.mm |
| 2000 | 440 | 1270 | 1500 | 500 | 2500 |
| 2600 | 573 | 1430 | 1500 | 500 | 2500 |
| 3400 | 793 | 1430 | 2000 | 500 | 3000 |
| 4200 | 925 | 1580 | 2000 | 500 | 3000 |
| 5000 | 1123 | 1430 | 3000 | 500 | 4000 |
| 5200 | 1144 | 1750 | 2000 | 500 | 3000 |
| 5200 | 1144 | 1580 | 2500 | 500 | 3500 |
| 6200 | 1364 | 1580 | 3000 | 500 | 4000 |
| 6400 | 1407 | 1750 | 2500 | 500 | 3500 |
| 6200 | 1364 | 1910 | 2000 | 500 | 3000 |
| 7100 | 1562 | 2040 | 2000 | 500 | 3000 |
| 7600 | 1672 | 1750 | 3000 | 500 | 4000 |
| 7700 | 1694 | 1910 | 2500 | 500 | 3500 |
| 8100 | 1782 | 1580 | 4000 | 500 | 5000 |
| 8800 | 1936 | 2040 | 2500 | 500 | 3600 |
| 9100 | 2002 | 1910 | 3000 | 500 | 4000 |
| 10000 | 2199 | 1750 | 4000 | 500 | 5100 |
| 10400 | 2288 | 2220 | 2500 | 500 | 3600 |
| 10400 | 2288 | 2040 | 3000 | 500 | 4000 |
| 11700 | 2574 | 1750 | 4700 | 500 | 5700 |
| 11900 | 2618 | 1910 | 4000 | 500 | 5100 |
| 12400 | 2728 | 2220 | 3000 | 500 | 4100 |
| 13800 | 3035 | 2540 | 2500 | 500 | 3600 |
| 13700 | 3013 | 2040 | 4000 | 500 | 5100 |
| 13900 | 3057 | 1910 | 4700 | 500 | 5800 |
| 16300 | 3585 | 2540 | 3000 | 500 | 4200 |
| 15900 | 3497 | 2040 | 4700 | 500 | 5800 |
| 16200 | 3563 | 2220 | 4000 | 500 | 5100 |
| 18900 | 4162 | 2220 | 4700 | 500 | 5800 |
| 21400 | 4707 | 2540 | 4000 | 500 | 5200 |
| 24900 | 5485 | 2540 | 4700 | 500 | 5900 |
| 31500 | 6929 | 2540 | 6000 | 500 | 7200 |
| 20800 | 4581 | 2860 | 3000 | 500 | 4200 |
| 27200 | 5983 | 2860 | 4000 | 500 | 5200 |
| 31700 | 6973 | 2860 | 4700 | 500 | 5900 |

Diametro fuori sagoma. Il trasporto deve essere fatto mezzo ferrovia oppure mezzo camion con permesso
 Diameter out of profile. Transport must be carried out by rail or by truck with permit
 Durchmesser mit Lademaßüberschreitung. Der Transport muss per Eisenbahn oder LKW mit Bewilligung unternommen werden
 Diamètre hors gabarit. Le transport doit être fait par train ou bien par camion avec autorisation appropriée
 Diámetro fuera de galibo. El transporte se debe realizar por ferrocarril o por camión, con el permiso correspondiente



GB The capacities and the measures of the tanks indicated above are those most available in the warehouse
 CHIMITANK, stainless steel tank AISI 304L – 316L – 316Ti, special stainless steel for chemical products storage at controlled temperature and pressure, with specific weight and declared density

D Die oben angeführten Fassungsvermögen und Masse der Lagertanks sind die auf Lager meist verfügbaren.
 CHIMITANK - Tank mit Temperatur- und Drucküberwachung, Edelstahl Aisi 304L - 316L - 316Ti, einem Spezialstahl zur Lagerung chemischer Produkte mit Angabe von spezifischem Gewicht und Dichte

F La capacité et les mesures des cuves indiquées ci-dessus sont les plus disponibles en stock.
 CHIMITANK, cuve en acier inox AISI 304L – 316L – 316Ti, aciers spéciaux pour le stockage de produits chimiques à température et pressions contrôlées, avec poids spécifiques et densités déclarées

E Las capacidades y las medidas de los tanques indicados encima están las más disponibles almacenar
 CHIMITANK: tanque inox Aisi 304L - 316L - 316Ti, aceros especiales para el almacenamiento de productos químicos a temperatura y presión controlada, con pesos específicos y densidad declaradas

I Le capacità e le misure dei serbatoi sopra indicate sono le più disponibili a magazzino.
 CHIMITANK serbatoio inox Aisi 304L - 316L - 316Ti, acciai speciali per lo stoccaggio di prodotti chimici a temperatura e pressioni controllate, con pesi specifici e densità dichiarate

I CHIMITANK DESCRIZIONE DEGLI ACCESSORI DI SERIE

GB CHIMITANK - DESCRIPTION OF THE STANDARD ACCESSORIES

D CHIMITANK BESCHREIBUNG DES SERIENMÄSSIGGELIEFERTEN ZUBEHÖRS

F CHIMITANK DESCRIPTION DES ACCESSOIRES DE SÉRIE

E CHIMITANK DESCRIPCIÓN DE LOS ACCESORIOS DE SERIE

CHIMITANK

I SERBATOI INOX PER LO STOCCAGGIO DI PRODOTTI CHIMICI COSTRUITI IN ACCIAIO INOX

AISI 304, AISI 304L, AISI 316, AISI316L, AISI316Ti
HASTELLOY, INCONEL, INCOLOYS, DUPLEX,
TITANIO GR 1, 2, 3, 4, 7, 9, e 11

ACCESSORI COMPRESI

Piedi inox robusti alti mm. 500 • N. 2 ganci di sollevamento • Poggiascala • Staffe di ancoraggio al pavimento • Attacco di messa a terra • Etichetta di identificazione

GB STAINLESS STEEL TANKS FOR STORING CHEMICALS

AISI 304, AISI 304L, AISI 316, AISI316L, AISI316Ti
HASTELLOY, INCONEL, INCOLOYS, DUPLEX,
TITANIUM GR 1, 2, 3, 4, 7, 9, e 11

ACCESSORIES INCLUDED

Stout stainless steel feet, 500 mm high • N° 2 lifting hooks • Ladder support • Floor anchoring brackets • Earthing connection • Identification label

D EDELSTAHL LAGERTANKS FÜR CHEMISCHE PRODUKTE

AUS AISI 304, AISI 304L, AISI 316, AISI 316L, AISI 316Ti
HASTELLOY, INCONEL, INCOLOYS, DUPLEX,
TITANIUM GR. 1, 2, 3, 4, 7, 9 UND 11

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Kräftige Standfüße aus Edelstahl von 500 mm Höhe • Nr. 2 Hebehaken • Leiterstütze • Verankerungsbügel am Boden • Erdungsanschluss • Kennzeichnungsschild

F CUVES EN ACIER INOXYDABLE POUR LE STOCKAGE DE PRODUITS CHIMIQUES CONSTRUITES EN ACIER INOXYDABLE

AISI 304, AISI 304L, AISI 316, AISI 316L, AISI 316Ti
HASTELLOY, INCONEL, INCOLOYS, DUPLEX,
TITANE 1, 2, 3, 4, 7, 9, et 11 GR.

ACCESSOIRES INCLUS

Pieds robustes en acier inoxydable haut. 500 mm • 2 crochets de levage • Support échelle • Étriers de fixation au sol • Prise de mise à la terre • Étiquette d'identification

E TANQUES INOXIDABLES PARA EL ALMACENAMIENTO DE PRODUCTOS QUÍMICOS DE ACERO INOXIDABLE

AISI 304, AISI 304L, AISI 316, AISI 316L, AISI 316Ti
HASTELLOY, INCONEL, INCOLOYS, DUPLEX, TITANIO GR 1, 2, 3, 4, 7, 9 y 11

ACCESORIOS INCLUIDOS

Pies inoxidable sólidos de 500 mm de altura • 2 ganchos de elevación • Soporte para escalera • Estribos de anclaje al suelo • Conexión de toma de tierra • Etiqueta de identificación

SERBATOI PER STOCCAGGIO PRODOTTI CHIMICI ACCESSORI E VARIANTI A RICHIESTA

- Acciai speciali e trattamenti speciali di protezione delle pareti interne per resistere a prodotti chimici molto aggressivi
- Piedi alti mm 600 - 750 - 1000 - 1250 - 1500 - 2000
- Filetti di carico e scarico del prodotto dal \varnothing di 1" al \varnothing di 6"
- Flange per il carico e lo scarico del prodotto con dimensioni variabili a richiesta
- Flange di tutti i tipi per il carico e lo scarico del prodotto, di tutti i \varnothing (a norma)
- Portelli superiori o inferiori di tipo flangiato dal \varnothing di 300 mm al \varnothing di 1000 mm di tutti i tipi, a norma, e guarnizioni specifiche per ogni prodotto
- Indicatore di livello in vetro, magnetici, a membrana, a galleggiante o a infrarossi o microonde
- Finiture interne lucidate, con saldature rasate e lucidate, o finiture di elettrolucidature con rugosità 0,02 micron
- Spessori adeguati al tipo di utilizzo e al tipo di peso specifico del prodotto contenuto
- Agitatori verticali, fissi, centrali o laterali "SLOWMIX" con e senza frangiflutto o "SIDEMIX" di tipo laterale basso applicato sul fasciame inclinato di 45° rivolto verso il centro del fondo, lenti o veloci o speciali
- Sistemi di condizionamento con intercapedini di scambio termico sul fondo, sul cilindro, di tipo "ALVEOTRAP" • "TERMOTIG" • "TERMOSTAR" • "TERMOIL" • "TERMOSTEAM" a resistenza elettrica "TERMOBOT" • "TERMOFIX" • "ISOROCK", da scegliere per non disperdere caloria o frigorifiche all'esterno
- Sistemi di isolamento sul fondo, sul cilindro di tipo "ISOTHERM" • "ISOPLUS" • "ISOTANK" • "ISOWOOL" • "ISO-FIX" • "ISOROCK", da scegliere per non disperdere caloria o frigorifiche all'esterno
- Sistemi di riscaldamento interno con serpentine inox tipo "TERMOROUND" • "TERMOBOTTOM" • "TERMOPIASTRA" • "TERMOCENTER"
- Sistemi di riscaldamento a ricircolo esterno con scambiatore di calore "MULTIPAK" • "TERMOPAK" • "TERMOUT"
- Si eseguono su richiesta costruzioni a pressione secondo le norme PED, ASME, SVTI/ASIT o con collaudo e certificazione su richiesta
- Su richiesta si eseguono CHIMITANK collaudati PED, ASME, SVTI/ASIT da 3 - 6 - 9 - bar o resistenti al vuoto
- Si forniscono anche le doppie vasche esterne in acciaio inox di contenimento per rendere sicuri e a norma i serbatoi CHIMITANK

Lineartank



- I** LINEARTANK, serbatoio di stoccaggio orizzontale su selle fisse e accessori
- GB** LINEARTANK, horizontal storage tank on fixed saddles and accessories
- D** LINEARTANK, horizontaler Lagertank auf ortsfesten Satteln, mit Zubehör
- F** LINEARTANK, cuve de stockage horizontale sur supports fixes et accessoires
- E** LINEARTANK, tanque de almacenamiento horizontal con zapatas fijas y accesorios.

- I** HOTTANK serbatoio isolato di stoccaggio acqua calda a pressione atmosferica
- GB** HOTTANK insulated hot water storage tank at atmospheric pressure
- D** HOTTANK isolierter Heißwasser-Lagertank mit atmosphärischem Druck
- F** HOTTANK cuve isolée de stockage d'eau chaude à pression atmosphérique
- E** HOTTANK tanque aislado de almacenamiento de agua caliente a presión atmosférica.



Hottank

TANKS FOR STORING CHEMICALS, ACCESSORIES AND VARIANTS ON REQUEST

- Special steels and special protective treatments of the inside walls for resisting very aggressive chemicals
- Feet, heights 600 - 750 - 1000 - 1250 - 1500 - 2000 mm
- Product inlet and outlet threads from dia. 1" to 6"
- Product loading and unloading flanges with variable dimensions on request
- Flanges for loading and unloading products of all types and all diameters (according to the standards)
- Flanged top or bottom hatches from dia. 300 mm to dia. 1000 mm of all types, standard construction, and specific gaskets for every product.
- Level gauges made of glass, magnetic, with diaphragms or floats, infrared or microwave
- Polished internal finishes, flush and polished welds, or electro-polished finishes with 0.02 micron roughness
- Adequate thickness for the type of use and for the specific weight of the product contained.
- "SLOWMIX" vertical, fixed, central or side stirrers with or without wave breaker, or low lateral "SIDEMIX" applied on the shell, 45° inclined towards the centre of the bottom, slow, fast or special stirrers
- Temperature-control systems with heat exchange jackets on the bottom and on the cylinder, type "ALVEOTRAP" • "TERMOTIG" • "TERMOSTAR" • "TERMOIL" • "TERMOSTEAM", or "TERMOPOT" with electrical resistances
- Bottom and cylinder insulation systems, type "ISOTHERM" • "ISOPLUS" • "ISOTANK" • "ISOWOOL" • "ISOFIX" • "ISOROCK", selectable in order not to disperse heat or cold to the exterior
- Internal heating systems with stainless steel coil, type "TERMOROUND" • "TERMOBOTTOM" • "TERMOPIASTRA" • "TERMOCENTER"
- External circulation heating systems with "MULTIPAK" • "TERMOPAK" • "TERMOUT" heat exchangers
- On request, we realize pressure construction in accordance with PED, ASME, SVTI/ASIT standards or with testing and certification on request
- PED, ASME, SVTI/ASIT tested CHIMITANKS for 3 - 6 - 9 bar or vacuum-resistant are made on request
- Double external stainless steel tanks are also supplied to render the CHIMITANKS safe and compliant with the standards



Frigotank

- I** Serbatoio termostatico e termocondizionato di stoccaggio FRIGOTANK
- GB** FRIGOTANK thermostatic and temperature-controlled tank
- D** FRIGOTANK, thermostatischer und temperaturgesteuerter Lagertank
- F** Cuve thermostatique et thermoconditionnée de stockage FRIGOTANK
- E** Tanque termostático y termocondicionado de almacenamiento FRIGOTANK.



Doublemixer

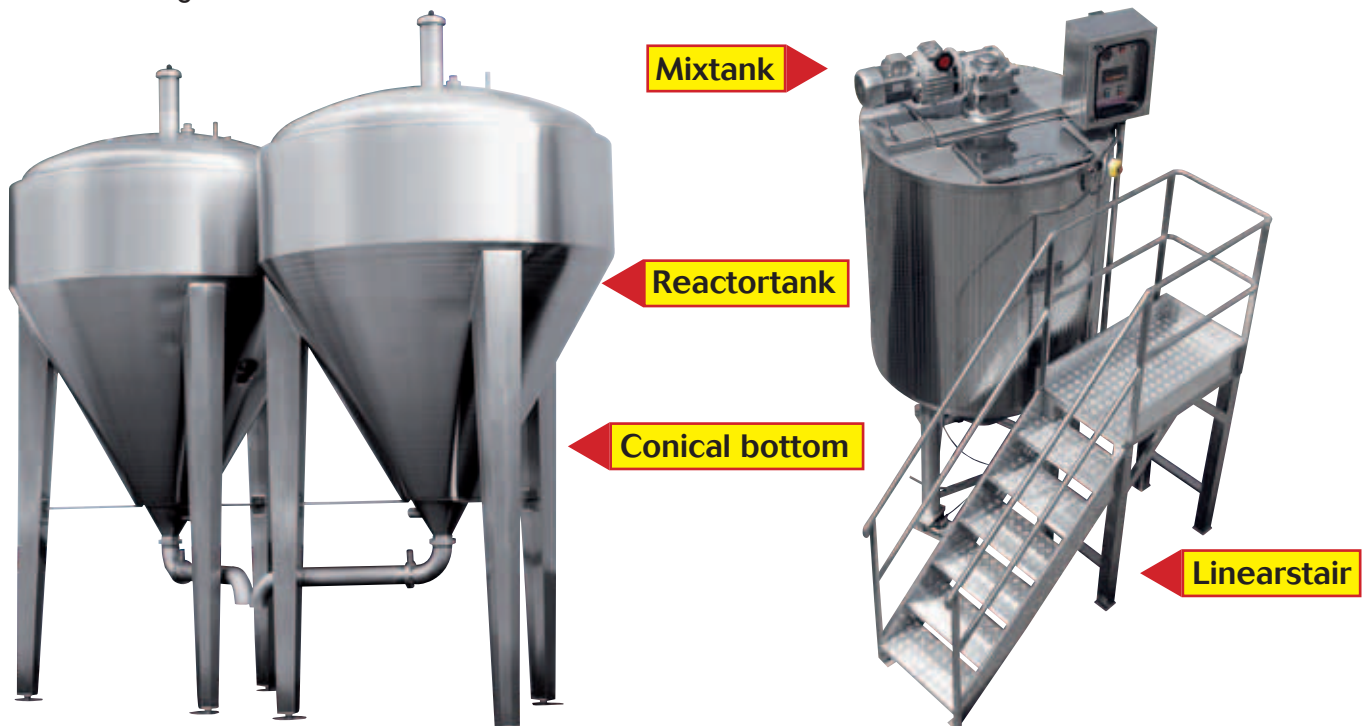
Mixtank

Conical bottom

- I** MIXTANK serbatoio miscelatore con doppio agitatore controrotante a fondo molto conico per prodotti molto densi
- GB** MIXTANK mixer tank with double stirrer rotating in apposite directions, with very sloped conical bottom for very dense products
- D** MIXTANK, Mischtank mit zwei gegenläufigem, doppeltem Rührwerken und stark kegelförmigem Boden für sehr dichte Produkte
- F** MIXTANK cuve mélangeuse avec double agitateur contrarotatif au fond très conique pour produits très denses
- E** MIXTANK tanque mezclador con dos agitadores que giran en sentido opuesto, con fondo muy cónico, para productos muy densos.

LAGERTANKS FÜR DIE LAGERUNG CHEMISCHER PRODUKTE ZUBEHÖR UND VARIANTEN NACH BEDARF

- Spezialstähle und Spezialschutzbehandlungen der Innenwände zum Widerstand gegen hochreaktive chemische Produkte
- Erhöhte Standfüße von 600 - 750 - 1000 - 1250 - 1500 - 2000 mm Höhe
- Produkteinfüll- und Auslaufrohrgewinde mit Durchmessern von 1" bis 6"
- Produkteinfüll- und Auslaufflansche in veränderlichen Größen nach Wunsch
- Produkteinfüll- und Auslaufflansche sämtlicher Typen und Durchmesser, (nach Vorschrift)
- Geflanschte obere und untere Mannlöcher jeder Art mit Durchmessern von 300 mm bis 1000 mm, nach Vorschrift und mit spezifischen Dichtungen für jedes Produkt
- Standanzeiger aus Glas, magnetischer Art, mit Membrane, Schwimmkörper, Infrarot- oder Mikrowellensensoren
- Innere Fertigbearbeitung mit Hochglanzpolitur, geschabten und hochglanzpolierten Schweißnähten, oder elektropolierte Fertigbearbeitung mit Rauheitsgrad 0,02 Mikron
- Wandstärken je nach Verwendungsart und spezifischem Gewicht des enthaltenen Produkts
- Senkrechte, ortsfeste, mittige oder seitliche "SLOWMIX" Rührer mit oder ohne Stromstörer, oder seitliche niedrige "SIDEMIX" Rührer, auf der 45° zum inneren Bodennittelpunkt hin geneigten Ummantelung angebracht, langsam oder schnell laufend oder in Spezialausführung.
- Temperatursteuerungssysteme mit Wärmeaustauscher - Zwischenräumen am Boden, am Zylinder, nach dem "ALVEOTRAP" • "TERMOTIG" • "TERMOSTAR" • "TERMOSTEAM" mit Elektrowiderstandssystem "TERMOPOT".
- Isolierungssysteme am Boden, auf dem Zylinder nach den "ISOTHERM" • "ISOPLUS" • "ISOTANK" • "ISOWOOL" • "ISOFIX" oder "ISOROCK" • Systemen, wählbar nach Bedarf um den Verlust von Kalorien bzw. Frigorien nach außen zu vermeiden
- Innere Erwärmungssysteme mit Edelstahl-Heizschlangen nach den "TERMOROUND" • "TERMOBOTTOM" • "TERMOPIASTRA" oder "TERMOCENTER" Systemen
- Äußere Umlauf-Erwärmungssysteme mit Wärmeaustauscher nach den "MULTIPAK" • "TERMOPAK" oder "TERMOUT"-Systemen.
- Auf Wunsch können Druckbehälter nach PED, ASME, SVTI/ASIT Vorschriften oder mit Abnahme und Bescheinigung nach Bedarf erstellt werden.
- Auf Wunsch können nach PED, ASME, SVTI/ASIT-Richtlinie auf 3 - 6 - 9 bar abgenommene oder Vakuum-widerstandsfähige CHIMITANKS erstellt werden.
- Ebenso können auch doppelwandige äußere Behälter aus Edelstahl gefertigt werden, um die CHIMITANK Lagertanks sicher und nach Vorschrift zu gestalten.



I REACTORTANK serbatoio termocondizionato e isolato per prodotti densi
GB REACTORTANK - temperature-controlled and insulated tank for dense products
D REACTORTANK, temperaturgesteuerter und isolierter Tank für dickflüssige Produkte
F REACTORTANK cuve thermoconditionnée et isolée pour produits denses
E REACTORTANK tanque termocondicionado y aislado para productos densos.

I MIXTANK con passerella e scala di servizio
GB MIXTANK with gangway and service ladder
D MIXTANK, Mischtank mit Laufgang und Zugangsleitern
F MIXTANK avec passerelle et échelle de service
E MIXTANK con pasarela y escalera de servicio.

CUVES POUR LE STOCKAGE DE PRODUITS CHIMIQUES ACCESSOIRES ET VARIANTES SUR DEMANDE

- Aciers spéciaux et traitements spéciaux de protection des parois internes pour résister aux produits chimiques particulièrement agressifs
- Pieds haut. 600 - 750 - 1000 - 1250 - 1500 - 2000 mm
- Filets de chargement et de déchargement du produit \varnothing compris entre 1" et 6"
- Brides pour le chargement et le déchargement du produit avec des dimensions variables sur demande
- Brides de tout type pour le chargement et le déchargement du produit, de tout \varnothing (conformes aux normes)
- Portes supérieures ou inférieures du type à bride d'un \varnothing compris entre 300 et 1000 mm de tout type, conformes aux normes et joints spécifiques pour chaque produit
- Indicateur de niveau en verre, magnétique, à membrane, à chapeau flottant ou à infrarouges ou micro-ondes
- Finitions internes brillantes, avec soudures arasées et polies ou finitions de polissage électrolytique avec une rugosité de 0,02 microns
- Épaisseurs adaptées au type d'utilisation et au type de poids spécifique du produit contenu
- Agitateurs verticaux, fixes, centraux ou latéraux "SLOWMIX" avec ou sans brise-lames ou "SIDEMIX" du type latéral bas appliqué sur la virole incliné de 45° tourné vers le centre du fond, lents ou rapides ou spéciaux
- Systèmes de conditionnement avec chemises d'échange thermique sur le fond, sur le cylindre, du type "ALVEOTRAP" • "TERMOTIG" • "TERMOSTAR" • "TERMOIL" • "TERMOSTEAM" à résistance électrique "TERMOPOT"
- Systèmes d'isolation sur le fond, sur la virole, du type "ISOTHERM" • "ISOPLUS" • "ISOTANK" • "ISOWOOL" • "ISOFIX" • "ISOROCK", à choisir pour ne pas disperser de calories ou frigories à l'extérieur
- Systèmes de chauffage interne avec serpentins en acier inoxydable "TERMOROUND" • "TERMOBOTTOM" • "TERMOPIASTRA" • "TERMOCENTER"
- Systèmes de chauffage à recirculation externe avec échangeur de chaleur "MULTIPAK" • "TERMOPAK" • "TERMOUT"
- Sur demande nous réalisons des constructions sous pression conformément aux normes PED, ASME, SVTI/ASIT ou avec essai et certification sur demande
- Sur demande nous réalisons des CHIMITANK essayées PED, ASME, SVTI/ASIT de 3 - 6 - 9 - bars ou résistantes au vide
- Nous fournissons également les bacs doubles externes en acier inoxydable de retenue pour assurer la sécurité et la conformité des cuves CHIMITANK



- I** MIXTANK con agitatore laterali veloce "SIDEMIX"
- GB** MIXTANK with fast side "SIDEMIX" stirrer
- D** MIXTANK, Mischtank mit "SIDEMIX" schnell laufendem, seitlichem Rührer
- F** MIXTANK avec agitateur latéral rapide "SIDEMIX"
- E** MIXTANK con agitador lateral rápido "SIDEMIX".

- I** CONOTANK, serbatoio isolato di stoccaggio e processo per prodotti densi
- GB** CONOTANK, insulated storage and process tank for dense products
- D** CONOTANK, isolierter Lager- und Verarbeitungstank für dickflüssige Produkte
- F** CONOTANK, cuve isolée de stockage et de processus pour les produits denses
- E** CONOTANK, tanque aislado de almacenamiento y proceso para productos densos.

TANQUES PARA ALMACENAMIENTO DE PRODUCTOS QUÍMICOS ACCESORIOS Y VARIANTES A PETICIÓN

- Aceros especiales y tratamientos especiales de protección de las paredes interiores para resistir a productos químicos muy agresivos.
- Pies de 600 - 750 - 1000 - 1250 - 1500 - 2000 mm de altura.
- Roscas de carga y descarga de producto de \varnothing de 1" a \varnothing de 6".
- Bridas para la carga y descarga de producto, de dimensiones variables a petición.
- Bridas para la carga y descarga de productos, de todo tipo y de todos los \varnothing (homologadas).
- Tapas de inspección superiores o inferiores de tipo embrizado de \varnothing 300 mm a \varnothing 1000 mm, de todo tipo, homologadas, y juntas específicas para cualquier producto.
- Indicadores de nivel de vidrio, magnéticos, de membrana, de flotador, de infrarrojos o de microondas.
- Acabados interiores pulidos, con soldaduras alisadas y pulidas, o acabados de pulido electrolítico con rugosidad de 0,02 micras.
- Espesores adecuados al tipo de uso y al tipo de peso específico del producto contenido.
- Agitadores verticales, fijos, centrales o laterales SLOWMIX, con y sin rompeolas, o SIDEMIX de tipo lateral bajo, aplicado en el enchapado inclinado 45°, dirigido hacia el centro del fondo, lentos, rápidos o especiales.
- Sistemas de acondicionamiento con camisas de intercambio térmico en el fondo, en el cilindro, tipo ALVEOTRAP • TERMOTIG • TERMOSTAR • TERMOIL • TERMOSTEAM con resistencia eléctrica TERMOPOOT.
- Sistemas de aislamiento en el fondo, en el cilindro tipo ISOTHERM • ISOPLUS • ISOTANK • ISOWOOL • ISOFIX • ISOROCK, para no dispersar calorías o frigorías hacia el exterior.
- Sistemas de calentamiento interior con serpentines inoxidables tipo TERMOROUND • TERMOBOTTOM • TERMOPIASTRA TERMOCENTER.
- Sistemas de calentamiento de recirculación exterior con intercambiador de calor MULTIPAK • TERMOPAK • TERMOUT.
- A petición, se realizan construcciones a presión, según las normas PED, ASME, SVTI/ASIT, o con ensayo y certificación a petición.
- A petición, se realizan CHIMITANK ensayados PED, ASME, SVTI/ASIT de 3 - 6 - 9 bar o resistentes al vacío.
- Se suministran también las dobles cubas exteriores de acero inoxidable de contención para volver seguros y conformes los tanques CHIMITANK



← Pressuretank

Reactortank →

Conical bottom →



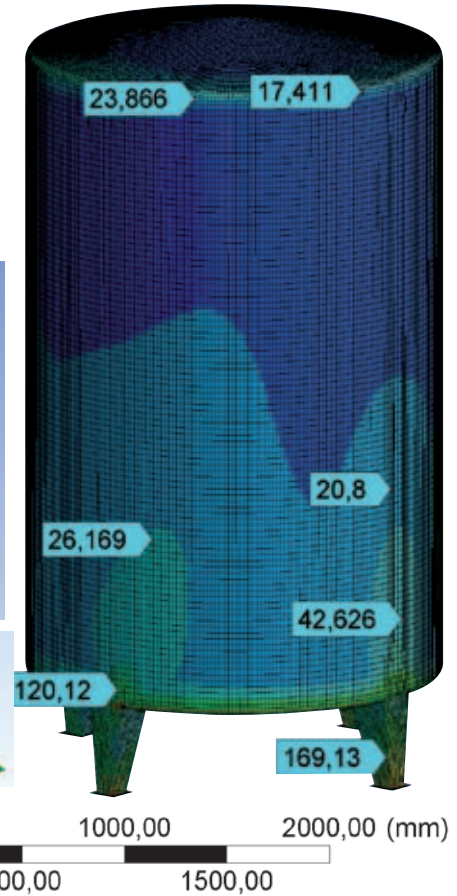
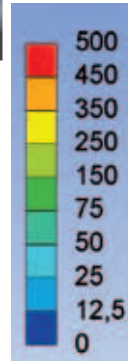
I PRESSURETANK serbatoio P.E.D. di stoccaggio con "SIDEMIX"
GB PRESSURETANK storage tank P.E.D. with "SIDEMIX"
D PRESSURETANK, Lagertank P.E.D. mit „SIDEMIX“ System
F PRESSURETANK cuve de stockage P.E.D. avec "SIDEMIX"
E PRESSURETANK tanque de almacenamiento P.E.D. con "SIDEMIX".

I REACTORTANK per il condizionamento di liquidi densi
GB REACTORTANK for dense liquids conditioning
D REACTORTANK, für die Konditionierung dickflüssiger Produkte
F REACTORTANK pour le conditionnement de liquides denses
E REACTORTANK para el acondicionamiento de líquidos densos.

AZIONE SISMICA • SEISMIC ACTION

Figura 2
Type: equivalent (von-mises) Stress- Top - Bottom
Unit: MPa
Time: 1

- I** Fissaggio o bloccaggio del piede
- GB** Feet fastening or locking
- D** Befestigung oderblockierung des fußes
- F** Fixation ou blocage du pied
- E** Fijación o bloqued de la pata

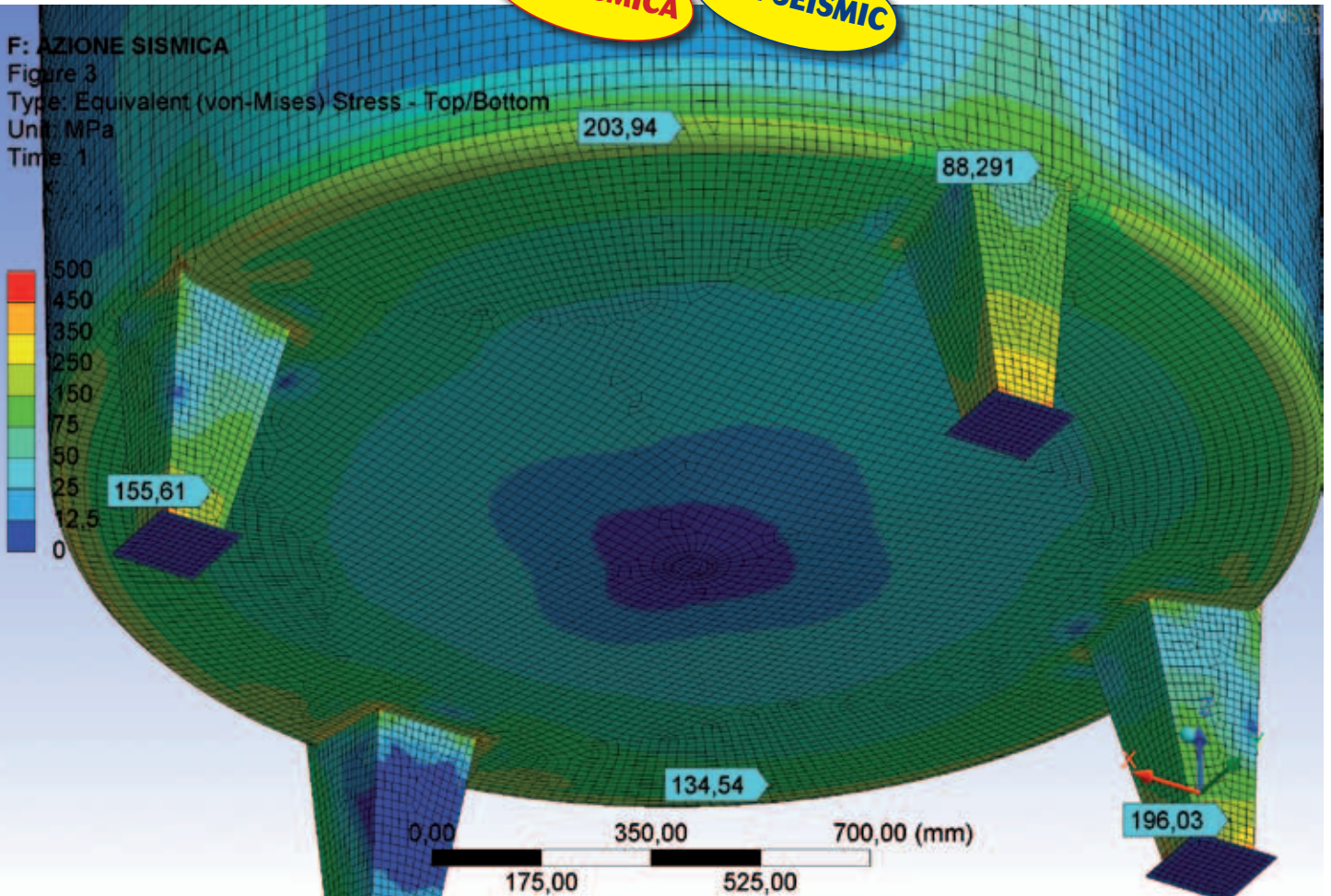
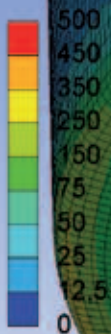


ANTISISMICA **ANTI-SEISMIC**

- I** I serbatoi Albrigi, su richiesta, possono essere realizzati secondo le norme antisismiche e calcolati eseguendo una analisi strutturale con il metodo degli elementi finiti (f.e.m.), per il grado di sismicità specifico della zona
- GB** Albrigi tanks, on request, can be built according to seismic standards and calculated through a structural analysis with the finite element method (f.e.m.), for seismicity degree specific of the area
- D** Auf Anfrage können Albrigi Tanks den erdbebensicher Vorschriften entsprechend gebaut werden, und mit einer Strukturanalyse nach der Finite-Elemente-Methode (f.e.m.) für den bestimmten Seismizitätsgrad des Bereichs berechnet werden
- F** Sur demande les cuves Albrigi peuvent être construits selon les normes antisismiques et calculés avec une analyse structurale selon le méthode des éléments finis (f.e.m.) pour le degré de sismicité spécifique de la zone
- E** Bajo pedido los tanques Albrigi puede ser construido según los estándares antisísmicos y calculado efectuando una análisis estructural con el método de los elementos finitos (f.e.m.) para el grado de sismicidad específico de la zona

F: AZIONE SISMICA

Figure 3
Type: Equivalent (von-Mises) Stress - Top/Bottom
Unit: MPa
Time: 1





DOVE C'E' ALBRIGI C'E' ALBRIGI: WHERE THERE IS ALBRIGI



Pompa inox lenta
Stainless steel
low-speed pump



Tubi inox di collegamento
Stainless steel piping



Valvole a farfalla tre vie
Stainless steel
3 way butterfly valves



Chiusini con sfiato aria
Stainless steel upper
manways with vent valve



UN GRANDE IMPIANTO IS A GREAT PLANT!



Specola visiva in vetro
Sight glass



Decantatore interno
Inside view of stainless
steel racking
decanting arm



Decantatore esterno
Outside view of stainless
steel racking
decanting arm



ALBRIGI
TECNOLOGIE
Un terzo di secolo di evoluzione

Palmare wireless
Wireless remote
control

HONOS ALIT ARTES *L'onore alimenta le arti*

Nuovo impianto di stoccaggio e di trasferimento liquido chimico, composto da:

- Tank in acciaio inox AISI 304 L "CHIMITANK" con interno lucidato a specchio HIGH CLEAN, esterno satinato fine con finitura "SCOTCH BRITE", nostra finitura esclusiva "ELEGANCE"
- Tubazioni lucide interne ed esterne "LUXPIPE" con saldature fatte a tig con saldatrice orbitale e gas interno (saldature bianche), che collegano tra loro tutti i serbatoi
- Valvole a sfera inox molto robuste, con guarnizioni antiacido
- Valvola decantatrice "DEBOURTANK" applicata alla valvola di scarico parziale per separare la parte torbida da quella limpida
- Specole visive "LEVELGLASS" per ogni valvola in vetro temperato
- Pompe lente (a bassi giri) autoadescanti "ASPIR PUMP" ispezionabili in acciaio inox
- Quadro elettrico di comando "ELECTRIC POWER" in acciaio inox con variatore di velocità, è possibile fare tutti i tipi di travasi (carico, scarico, trasferimento da un tank ad un altro) senza l'ausilio di tubi in plastica (qui tutto è inox)
- ARCHIMEDE CHEMICAL è il nostro sistema informatico con programmi personalizzati aperti (facili da modificare) che serve per ricevere ed inviare gli ordini di comando tramite il quadro elettrico di partenza per eseguire tutte le fasi di travaso
- Possibilità di comandare a distanza tutte le operazioni nel raggio di mt 200 tramite "PALMARE" nostro modello "MOBILCONTROL" che tramite "ARCHIMEDE" comanda tutta la gestione dei processi e li controlla al punto che segnala con un allarme o con un avviso se qualcosa non va secondo il programma impostato, tutto questo è "FIERI IUSSIT"

HONOS ALIT ARTES *Honour nourishes the arts*

New storage and transfer system for liquid chemicals, consisting of:

- "CHIMITANK" AISI 304 L stainless steel tank with HIGH CLEAN mirror finish interior, and exterior in our exclusive "ELEGANCE" fine brushed finish with "SCOTCH BRITE" coating
- All tank connections made with internally and externally polished "LUXPIPE" tubing TIG-welded with an orbital inert gas welding machine
- Very heavy duty stainless steelball valves with antacid seals
- "DEBOURTANK" decanting valve fitted to partial drain valve for separating cloudy portion of oil from clear portion
- "LEVELGLASS" tempered glass sight glasses for each valve
- "ASPIR PUMP" inspectable low speed self-priming pumps in stainless steel
- "ELECTRIC POWER" electrical control panel with speed control system for performing all transfer operations (filling, emptying and transfer from one tank to another) without using plastic hoses (all tubing in installation made from stainless steel)
- ARCHIMEDE CHEMICAL is our proprietary computer system with easily modifiable user-editable programmes for transmitting orders via the electrical panel to control all transfer operations
- All operations remotely controllable within a 200 metre range with our "MOBILCONTROL" palm-held unit. This unit dialogues with "ARCHIMEDE" to control and supervise all procedures, and will even warn the user of any problems in the current programme with an alarm or a specific message. This is "FIERI IUSSIT"

ALBRIGI®

TECNOLOGIE

Un terzo di secolo di evoluzione

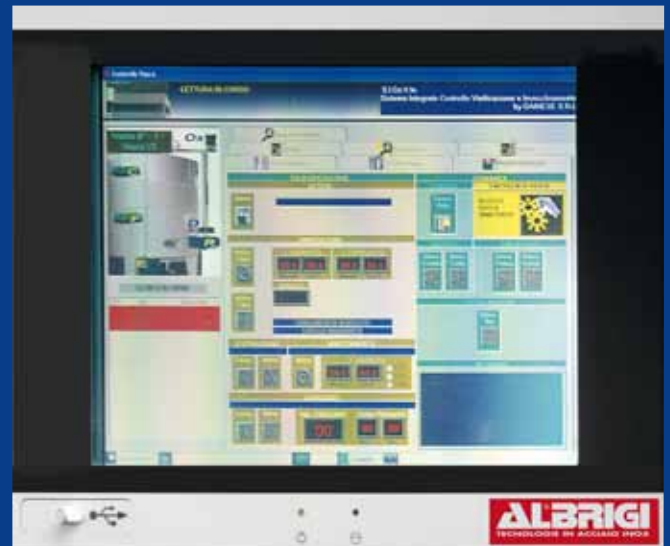


ARCHIMEDE CHEMICAL è il nostro sistema di gestione delle varie fasi di travasi, è indispensabile per fare quello che serve, senza intervenire manualmente.

ARCHIMEDE CHEMICAL is our system for controlling and supervising all transfer procedures, and takes care of every stage in the process to eliminate the need for any manual involvement.

Il monitor PANEL CONTROL a touchscreen serve per vedere e per velocizzare le funzioni di comando

The PANEL CONTROL touchscreen monitor visualises all the functions of the system, for quicker and easier control



Il palmare MOBILCONTROL serve per comandare, tramite ARCHIMEDE, tutte le funzioni a distanza, ed evitare di spostarsi per fare il controllo delle varie funzioni, e delle varie operazioni di lavoro.

The MOBILCONTROL palm-held unit controls all functions remotely via ARCHIMEDE, and lets the user supervise all functions and operations from a single location.





Conical bottom

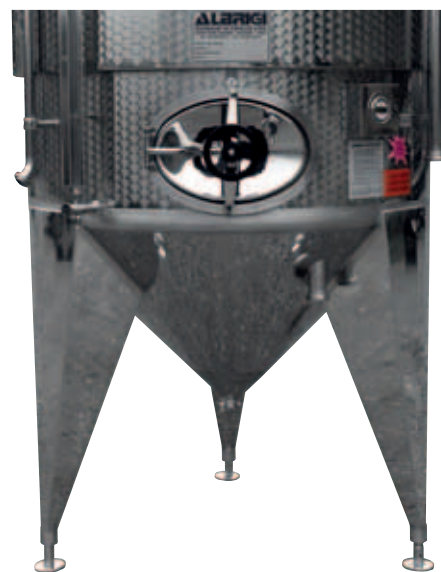


- I Fondo molto conico con scarico laterale
- GB Steeply tapered bottom with side drain
- D Stark kegelförmiger Boden mit seitlichem Auslass
- F Fond très conique avec vidange latérale
- E Fondo muy cónico con descarga lateral.

- I Fondo molto conico termocondizionato con TERMOLASER
- GB Steeply tapered temperature-controlled bottom with TERMOLASER
- D Stark kegelförmiger, TERMOLASER-temperaturgesteuerter Boden
- F Fond très conique thermoconditionné avec TERMOLASER
- E Fondo muy cónico termocondicionado con TERMOLASER.



Conical bottom



- I Fondo molto conico con scarico centrale
- GB Steeply tapered bottom with central drain
- D Stark kegelförmiger Boden mit mittigem Auslass
- F Fond très conique avec vidange centrale
- E Fondo muy cónico con descarga central.



Halfcheck

Elimix

Mixtank

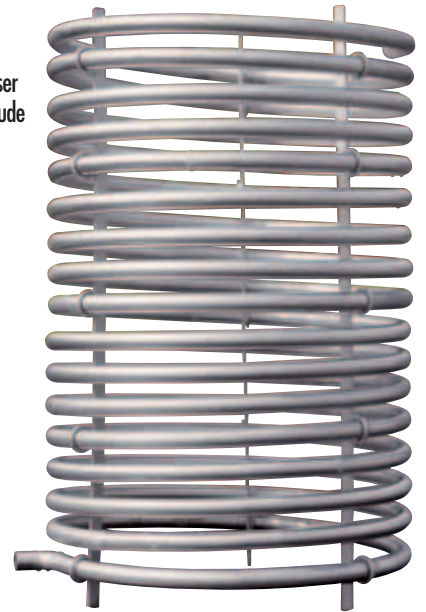
- I MIXTANK da lt 2000 completi
- GB MIXTANK, 2000 lt, complete
- D MIXTANK, Misch tanks, 2000 l, komplett
- F MIXTANK de 2000 l complètes
- E MIXTANK de 2000 litros completos.



- I** TERMOBOTTOM serpentina inox interna per acqua calda
- GB** TERMOBOTTOM stainless steel internal coil for hot water
- D** TERMOBOTTOM innere Heizschlange aus Edelstahl, für warmes Wasser
- F** TERMOBOTTOM serpentin en acier inoxydable interne pour eau chaude
- E** TERMOBOTTOM serpentín inoxidable interior para agua caliente.

Termo bottom

Termoround

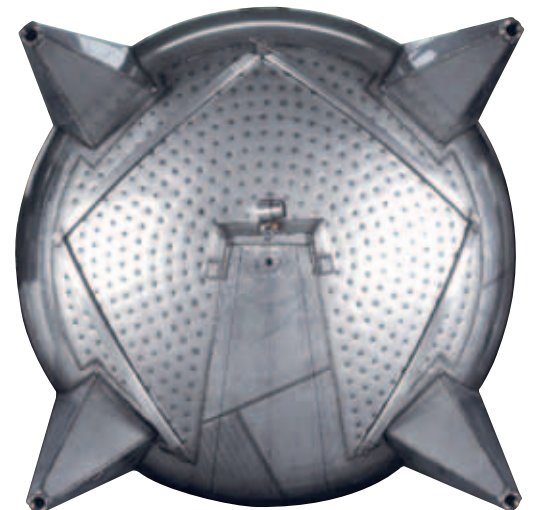


- I** TERMOROUND serpentina inox a spirale
- GB** TERMOROUND stainless steel spiral coil
- D** TERMOROUND, Heizschlange aus Edelstahl
- F** TERMOROUND serpentin en acier inoxydable en spirale
- E** TERMOROUND serpentín inoxidable de espiral.

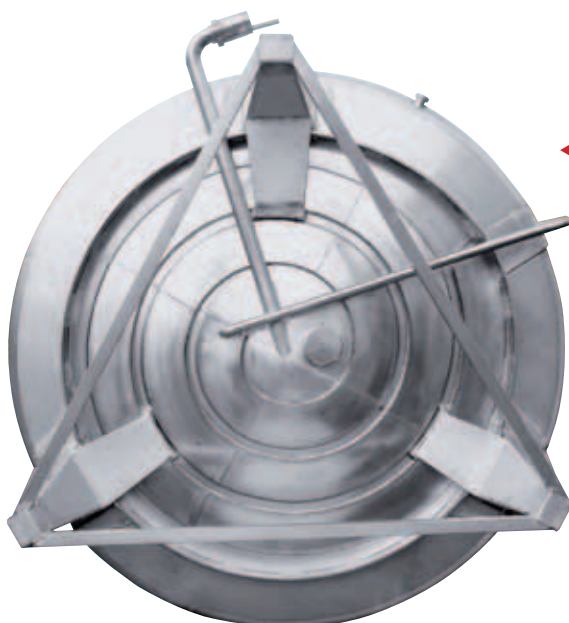


MOBILCONTROL

Termotig

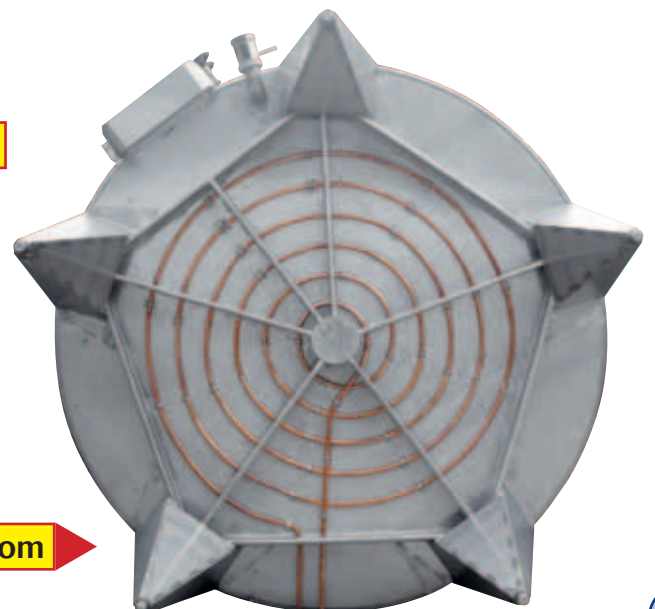


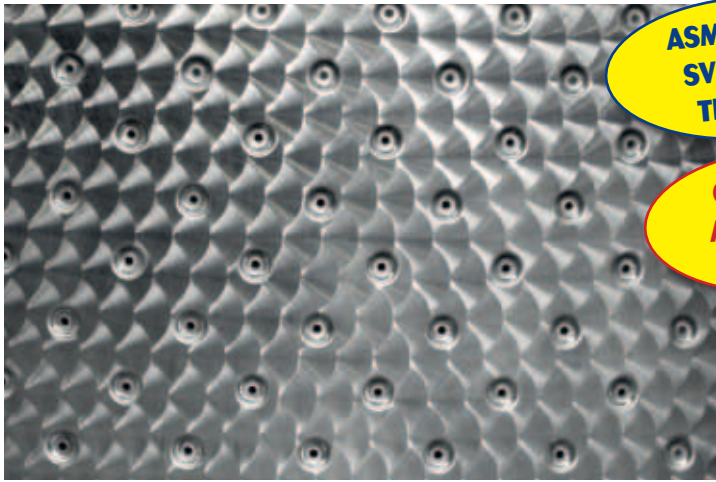
- I** TERMOTIG: vista di sistemi di condizionamento di fondi piani, conici, bombati, con varie tipologie di intercapedini
- GB** TERMOTIG: view of temperature control systems for flat, tapered and convex bottoms, with various types of jackets
- D** TERMOTIG: Ansicht von Temperatursteuerungssystemen von Flachböden, Kegelböden, und gewölbten Böden mit verschiedenen Typen von Doppelwandungen
- F** TERMOTIG: vue de systèmes de conditionnement de fonds plats, coniques, bombés, avec différentes typologies de chemises
- E** TERMOTIG: vista de sistemas de acondicionamientos con fondos planos, cónicos, redondeados/bombeados, con varios tipos de camisas



Termspiral

Termo bottom





ASME, PED,
SVTI/ASIT
TESTING

COLLAUDO
ASME, PED,
SVTI/ASIT

ALVEOTRAP

- I** Intercapedine ALVEOTRAP per acqua calda e vapore
- GB** ALVEOTRAP jacket for hot water and steam
- D** ALVEOTRAP-Doppelwandung für warmes Wasser und Dampf
- F** Chemise ALVEOTRAP pour eau chaude et vapeur
- E** Camisa ALVEOTRAP para agua caliente y vapor

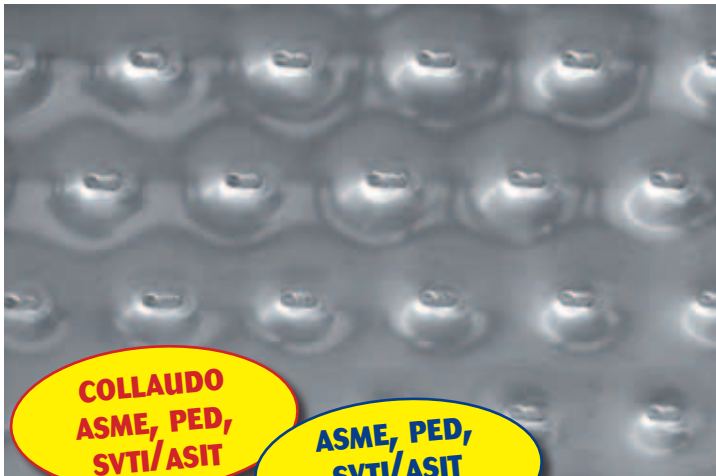
TERMOLASER

- I** Intercapedine TERMOLASER per acqua calda, vapore o freon
- GB** TERMOLASER jacket for hot water, steam and Freon
- D** TERMOLASER-Doppelwandung für warmes Wasser, Dampf oder Freon
- F** Chemise TERMOLASER pour eau chaude, vapeur ou fréon
- E** Camisa TERMOLASER para agua caliente, vapor o fréon.



COLLAUDO
ASME, PED,
SVTI/ASIT

ASME, PED,
SVTI/ASIT
TESTING



COLLAUDO
ASME, PED,
SVTI/ASIT

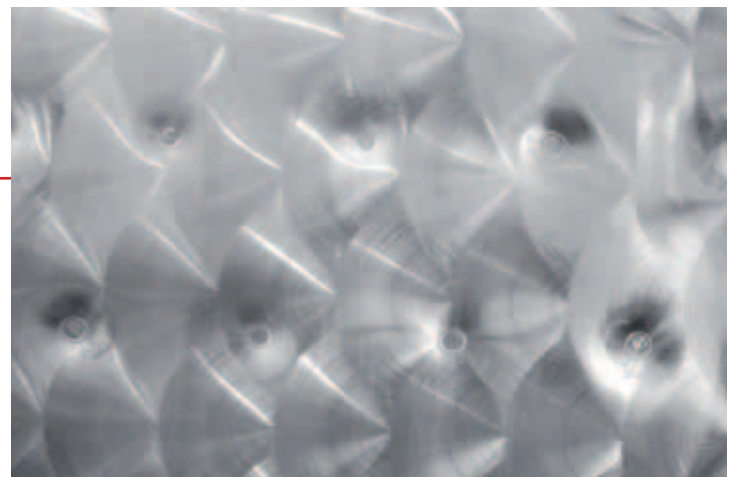
ASME, PED,
SVTI/ASIT
TESTING

TERMOTIG

- I** Intercapedine TERMOTIG per acqua calda, vapore freon
- GB** TERMOTIG jacket for hot water, steam and Freon
- D** TERMOTIG-Doppelwandung für warmes Wasser, Dampf Freon
- F** Chemise TERMOTIG pour eau chaude, vapeur fréon
- E** Camisa TERMOTIG para agua caliente, vapor o fréon.

TERMOSTAR

- I** Intercapedine TERMOSTAR per acqua fredda e tiepida
- GB** TERMOSTAR jacket for cold and lukewarm water
- D** TERMOSTAR-Doppelwandung für kaltes und lauwarmes Wasser
- F** Chemise TERMOSTAR pour eau froide et tiède
- E** Camisa TERMOSTAR para agua fría y tibia.





**COLLAUDO
ASME, PED,
SVTI/ASIT**

**ASME, PED,
SVTI/ASIT
TESTING**

Termosteam



MOBILCONTROL

**COLLAUDO
ASME, PED,
SVTI/ASIT**

**ASME, PED,
SVTI/ASIT
TESTING**

- I** Vista di interapedine TERMOSTEAM e TERMOIL per vapore o olio diatermico
- GB** View of TERMOSTEAM and TERMOIL jackets for steam and diathermic oil
- D** Ansicht von TERMOSTEAM- und TERMOIL-Doppelwandungen für Dampf oder diathermisches Öl
- F** Vue d'une chemise TERMOSTEAM et TERMOIL pour vapeur ou huile diathermique
- E** Vista de camisa TERMOSTEAM y TERMOIL para vapor o aceite diatérmico.



Termoil



- I** CHIMITANK: serbatoio in acciaio inox Aisi 316 L, per lo stoccaggio di prodotti chimici a temperatura e pressione atmosferica
- GB** CHIMITANK : Aisi 316 L stainless steel tank, for chemicals storage at atmospheric temperature and pressure
- D** CHIMITANK : Edelstahlanks aus Aisi 316 L für di Lagerung chemischer Produkte mit atmosphärischem Druck und Temperatur
- F** CHIMITANK : cuve en acier inox Aisi 316 L, pour le stockage de produits chimiques à température et pression atmosphérique
- E** CHIMITANK : tanque en acero inox Aisi 316 L, para el almacenamiento de productos químicos a temperatura y presión atmosférica





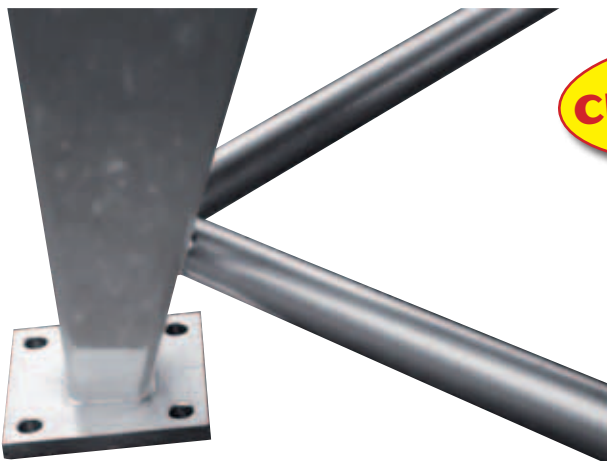
I CHIMITANK : serbatoio da lt 15.000 in acciaio inox Aisi 316 L, per stoccaggio dei prodotti chimici a pressione e a temperatura ambiente; predisposto per celle di carico Weight System

GB CHIMITANK : 15.000 liters Aisi 316 L stainless steel tank, for chemicals storage at air pressure and temperature; ready for Weight System load cells

D CHIMITANK : Edelstahlank aus Aisi 316 L mit 15.000 Litern Fassungsvermögen, für di Lagerung chemischer Produkte mit Zimmerdruck und Temperatur; der Tank ist für die Wägezellen Weight System vorbereitet

F CHIMITANK : cuve de 15.000 litres en acier inox Aisi 316 L, pour le stockage de produits chimiques à température et pression ambiante; prévue avec capteurs de pesage Weight System

E CHIMITANK : tanque de 15.000 litros en acero inox Aisi 316 L, para el almacenamiento de productos químicos a temperatura y presión ambiente; predispuesta para celdas de carga Weight System



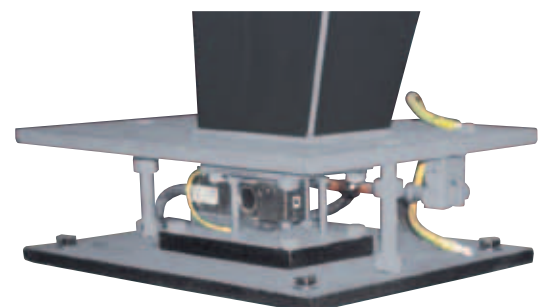
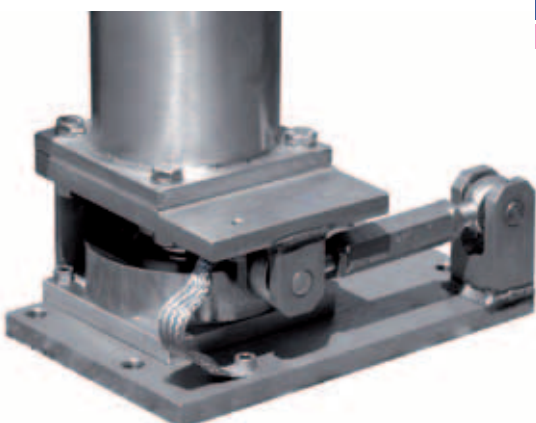
- I** Particolare di chiusino flangiato ø 500 mm con flange di raccordo per tubazioni di carico e scarico prodotto
- GB** Detail of flanged manhole 500 mm diam. with connection flanges for product loading and unloading pipes
- D** Detailansicht des Flanschdeckels von 500 mm Durchmesser mit Flanschen für die Verbindung der Ladung- und Ausladenrohrleitungen des Produkts
- F** Détail de bride cheminée ø 500 mm avec brides de raccord pour les tuyaux de chargement et déchargement du produit
- E** Detail de tapa con brida ø 500 mm con bridas de conexión para los tubos de carga e descarga del producto



**WEIGHT
SYSTEM**



- I** WEIGHT SYSTEM: piedi predisposti con cella di carico
- GB** WEIGHT SYSTEM: legs ready with load cell
- D** WEIGHT SYSTEM: Mit Wägezelle vorausgerüsteter Standfuß
- F** WEIGHT SYSTEM: pied prévu avec capteurs de pesage
- E** WEIGHT SYSTEM: pie con celda de carga





**COLLAUDO
ASME, PED,
SVTI/ASIT**

**ASME, PED,
SVTI/ASIT
TESTING**

PRESSURETANK



- I** Serbatoi in acciaio inox Aisi 316 L a pressione, con collaudo PED, ASME, SVTI/ASIT da 3 ÷ 12 Bar, con porte collaudate ø 400 / 500 mm
- GB** Aisi 316 L stainless steel pressure tanks, with 3 ÷ 12 Bar PED, ASME, SVTI/ASIT test, with tested doors 400 / 500 mm diam.
- D** Auf einen Druck von 3 ÷ 12 bar PED- ASME- SVTI/ASIT-druckgeprüfte Tanks aus Edelstahl Aisi 316 L, mit druckgeprüften Türen von 400/500 mm Durchmesser
- F** Cuves en acier inox Aisi 316 L à pression, avec contrôle final PED, ASME, SVTI/ASIT à 3 ÷ 12 Bar, avec portes vérifiées ø 400 / 500 mm
- E** Tanques en acero inox Aisi 316 L a presión, con ensayo PED, ASME, SVTI/ASIT a 3 ÷ 12 Bar, con portas ensayadas ø 400 / 500 mm



- I** Attacco sonda frigorifero
- GB** Refrigerator probe connector
- D** Fühleranschluß für Kälteanlage
- F** Fixation sonde frigorifique
- E** Conexión sonda frigorífico.



- I** Termometro analogico
- GB** Analogic thermometer
- D** Analogisches Thermometer
- F** Thermomètre analogique
- E** Termómetro analógico.



- I** Termometro digitale
- GB** Digital thermometer
- D** Digitales Thermometer
- F** Thermomètre numérique
- E** Termómetro digital.

- I** Portamenu in acciaio inox e preleva campioni in acciaio inox
- GB** Stainless steel menu holder and sample taker
- D** Menühalter aus Edelstahl und Probenentnahme aus Edelstahl
- F** Porte-menu en acier inox et dégustateur en acier inox
- E** Portamenú de acero inox y tomador de muestras de acero inox.

TUTTE LE PORTELLE SONO FORNITE IN ACCIAIO INOX AISI 304L O 316L
ALL THE DOORS ARE MADE OF AISI 304L OR 316L STAINLESS STEEL
ALLE TÜRE SIND AUS EDELSTAHL AISI 304L ODER 316L GELIEFERT
TOUTES LES PORTES SONT DE CIER INOX AISI 304L ODER 316L
TODAS LAS PUERTAS SON DE ACERO INOX AISI 304L ODER 316L

OVALDOOR



- I** Portella ovale da mm 440x340
- GB** Oval hatch, 440x340 mm
- D** Ovale Luke, 440x340 mm
- F** Porte ovale de 440x340 mm
- E** Portezuela oval de 440x340 mm.

ROUNDOR



- I** Portella rotonda ø 400 mm
- GB** Round hatch dia. 400 mm
- D** Runde Luke, mit 400 mm Durchmesser
- F** Porte ronde ø 400 mm
- E** Portezuela redonda ø 400 mm.



- I** Portella rotonda ø 500 mm
- GB** Round hatch dia. 500 mm
- D** Runde Luke, mit 500 mm Durchmesser
- F** Porte ronde ø 500 mm
- E** Portezuela redonda ø 500 mm.

ACCESSORIES



- I** OVALDOOR: portella ovale da mm 550x450
- GB** OVALDOOR: oval hatch, 550x450 mm
- D** OVALDOOR: Ovale Luke, 550x450 mm
- F** OVALDOOR: porte ovale de 550x450mm
- E** OVALDOOR: portezuela oval de 550x450 mm.

OVALDOOR



- I** OVALDOOR: portella ovale da mm 530x430
- GB** OVALDOOR: oval hatch, 530x430 mm
- D** OVALDOOR: Ovale Luke, 530x430 mm
- F** OVALDOOR: porte ovale de 530x430 mm
- E** OVALDOOR: portezuela oval de 530x430 mm.

ACCESSORI



- I** OVALDOOR: portella ovale da mm 460x360
- GB** OVALDOOR: oval hatch, 460x360 mm
- D** OVALDOOR: Ovale Luke, 460x360 mm
- F** OVALDOOR: porte ovale de 460x360 mm
- E** OVALDOOR: portezuela oval de 460x360 mm.



- I** Piedini inox di varie altezze, smontabili, fissi, regolabili o con staffa inox antivento
- GB** Stainless steel feet of various sizes, removable, fixed, adjustable or with a stainless steel wind breaker bracket.
- D** Verschiedener Höhe, demontierbare feste, verstellbare oder mit Windschutz-Edelstahlhalterungsvorrichtung. Edelstahlfüße
- F** Pieds inox de différentes hauteurs, démontables, fixes, réglables ou avec bride inox anti-vent
- E** Patas inox de varias alturas, desmontables, fijas, regulables o con abrazadera inox antiviento.





I Valvola a farfalla
GB Butterfly valve
D Scheibenventil
F Papillon
E Válvula de mariposa.



I Valvola a sfera piena
GB Solid ball valve
D Vollkugelventil
F Vanne à boule pleine
E Válvula de bola llena.



I Valvola inox a sfera scomponibile. Tutte le valvole a sfera ALBRIGI sono ispezionabili
GB Modular stainless steel sphere valve. All ALBRIGI sphere valves can be inspected.
D In Einzelteile zerlegbares Kugelhahnventil aus Edelstahl, das wie alle ALBRIGI-Kugelhahnventile einer Inspektion unterzogen werden kann
F Vanne inox à boule, amovible. Toutes les vannes à boule Albrigi peuvent être inspectées
E Válvula inox de bola desmontable. Todas las válvulas de bola ALBRIGI se pueden desmontar.



I Valvola di scarico parziale con curva
GB Partial drain valve with bend
D Teilauslassventil mit Kurve
F Vanne de tirage au clair avec coude
E Válvula de descarga parcial con curva.

ACCESSORI



I Valvola a sfera di scarico parziale con rinforzo
GB Partial drain sphere valve with reinforcement
D Kugelhahnventil für teilweisen Auslass mit Verstärkung
F Vanne à boule de tirage au clair avec renforcement
E Válvula de bola de descarga parcial con refuerzo.



I Rinforzo per valvola con supporto per tappo
GB Valve reinforcement with cover support.
D Verstärkung für Ventil, mit Unterstutzung für den Schraubenverschluss
F Renforcement pour la vanne avec soutine pour le chapeau
E Reforzamiento para la válvula con soporte para la tapa



I DECANTER: gruppo decantatore
GB DECANTER: decantation unit
D DECANTER: Dekantierungsaggregat
F DECANTER: groupe décanteur
E DECANTER: grupo decantador.

TUTTE LE VALVOLE SONO FORNITE IN ACCIAIO INOX AISI 304L O 316L
ALL THE VALVES ARE MADE OF AISI 304L OR 316L STAINLESS STEEL
ALLE VENTILE SIND AUS EDELSTAHL AISI 304L ODER 316L GELIEFERT
TOUTES LES SOUPAPAES SONT DE CIER INOX AISI 304L ODER 316L
TODAS LAS VÁLVULAS SON DE ACERO INOX AISI 304L ODER 316L



I Valvola decantatrice DECANTER, applicata su scarico parziale su CHIMITANK
GB DECANTER decanting valve, applied on CHIMITANK racking valve
D Auf dem Teilauslass von CHIMITANK angebrachtes Dekantierungsventil DECANTER
F Valve de décantation DECANTER, appliquée sur le tirage au claire de CHIMITANK
E Válvula de decantación DECANTER, aplicada en la descarga parcial de CHIMITANK

ACCESSORIES





- I** Anello per gancio di sicurezza
- GB** Ring for safety hook
- D** Ring für den Sicherheitshaken
- F** Anneau pour crochet de sécurité
- E** Anillo para gancho de seguridad



- I** Poggiascala a norma
- GB** Ladder support to standard
- D** Leiterstütze nach Vorschrift
- F** Support échelle conforme
- E** Soporte para escalera homologado.



SICUREZZA



- I** Gancio sul collo del chiusino
- GB** Hook on the neck of the manhole
- D** Ring auf dem Aufsatzstück des Verschlusses
- F** Crochet sur le col de la cheminée
- E** Gancho en el cuello de la tapa



SAFETY



- I** Scala inox a due gradini MOBIL STOOL
- GB** Two step stainless steel MOBIL STOOL
- D** Zweistufige Treppe MOBIL STOOL
- F** Echelle inox à deux marches MOBIL STOOL
- E** Escalera inox con dos escalones MOBIL STOOL



- I** Scala inox brevetto ALBRIGI "MOBILSTAIR"
- GB** Patented ALBRIGI "MOBILSTAIR" stainless steel staircase
- D** Von ALBRIGI patentierte Edelstahlleiter "MOBILSTAIR"
- F** Echelle inox brevet ALBRIGI "MOBILSTAIR"
- E** Escalera inox, patente ALBRIGI "MOBILSTAIR".



- I** Chiusino ø 400 mm, predisposto per l'installazione dell'impianto di azoto
- GB** 400 mm diam. manhole, ready for nitrogen system
- D** Für Stickstoffanlage vorbereiteter Deckel von 400 mm Durchmesser
- F** Couvercle ø 400 mm, équipé pour l'installation de azote
- E** Tapa ø 400 mm, dispuesta para la instalación de nitrògeno

- I** Chiusino ø 500 mm. o ø 600 mm.
- GB** 500 mm or 600 mm diam. manhole
- D** Deckel von 500 mm oder 600 mm Durchmesser
- F** Couvercle ø 500 mm o 600 mm
- E** Tapa ø 500 mm o 600 mm

- I** Vista di chiusino ø 400 mm. apertura ermetica a fascetta inox, regolabile, con collo alto mm. 100 e valvola di sfogo aria inox
- GB** View of 400 mm diam. cover with stainless steel adjustable sealing band, with 100 mm high neck and stainless steel vent valve
- D** Ansicht des Deckels von 400 mm Durchmesser mit hermetischem Verschluss mit regulierbarer Edelstahlbinde, mit 100 mm hohem Aufsatzstück und Edelstahllüftungsventil
- F** Vue du couvercle ø 400 mm avec fermeture hermétique à bande inox réglable, avec col haut 100 mm et soupape d'aération inox
- E** Foto de la tapa ø 400 mm con cierre hermético con abrazadera inox regulable, con cuello alto 100 mm y válvula de descarga del aire inox



COLLAUDO ASME-PED

- I** Chiusino ø 400 apertura esterna collaudato ASME, PED, SVTI/ASIT
- GB** 400 mm ø external ASME, PED, SVTI/ASIT tested cover
- D** Verschluss von 400 Durchmesser mit Öffnung nach außen, ASME, PED, SVTI/ASIT-druckgeprüft
- F** Cheminée ø 400 à ouverture externe contrôle final ASME, PED, SVTI/ASIT
- E** Tapa ø 400 con abertura externa; control ASME, PED, SVTI/ASIT.



ASME-PED TESTING

- I** Vista del chiusino ø 400 apertura esterna collaudata ASME, PED, SVTI/ASIT ad una pressione di 1-3-6-9 bar
- GB** View of 400 mm ø 400 cover with external opening, ASME, PED, SVTI/ASIT tested at a pressure of 1-3-6-9 bar
- D** Ansicht des Verschlusses von 400 mm Durchmesser mit Öffnung nach außen und auf einen Druck von 1-3-6-9 bar ASME, PED, SVTI/ASIT-druckgeprüft
- F** Vue d'une cheminée ø 400 à ouverture externe, testée ASME, PED, SVTI/ASIT à une pression de 1-3-6-9 bars
- E** Vista de la tapa ø 400 con abertura externa; control ASME, PED, SVTI/ASIT con una presión de 1-3-6-9 bar.



IMPIANTO AZOTO

SYSTEM OF NITROGEN

- I** Chiusino completo di gruppo di sicurezza gas per azoto
- GB** Cover complete with nitrogen safety unit
- D** Deckel mit Stickstoffsicherheitssystem
- F** Couvercle complet de groupe de sécurité pour azote
- E** Tapa completa de grupo de seguridad para nitrògeno



- I** Gruppo di sicurezza gas con valvola tarata a +40 mb e a -20 mb di tipo alto
- GB** Gas safety unit with high-type valve set at +40 mb and -20 mb
- D** Gas-Sicherheitssystem mit einem von + 40 mb bis -20 mb geeichten, aufrecht stehenden Ventil
- F** Groupe de sécurité gaz avec soupape calibrée à +40 mb et à -20 mb de type
- E** Grupo de seguridad de gas con válvula calibrada a +40 mb y a -20 mb, de tipo alto.



- I** Valvola di sfiato aria, inox, con rete inox
- GB** Stainless steel air vent valve, with stainless steel net
- D** Entlüftungsventil aus Edelstahl mit Edelstahlnetz
- F** Soupape de purge inox, avec grillage inox
- E** Válvula de purga inox, con red inox



VALVOLE DI SFIATO ARIA

- I** Valvola di sfiato aria, inox, con coperchio e bichiere di raccolta acqua di lavaggio
- GB** Stainless steel air vent valve, with cover and washing water collection cup
- D** Entlüftungsventil aus Edelstahl mit Deckel und Auffangbecher des Waschwassers
- F** Soupape de purge inox avec couvercle et coupe de recolte de l'eau de lavage
- E** Válvula de purga inox con tapa y copa para la recogida de agua de lavado



- I** Valvola, inox, a 2 effetti di sfiato aria
- GB** Stainless steel double effect air vent valve
- D** Entlüftungsventil aus Edelstahl mit Zweifachwirkung
- F** Soupape de purge inox, à double effet
- E** Válvula de purga inox de efecto doble



- I** Valvola inox di sfiato aria a passaggio libero
- GB** Stainless steel air vent valve with free way
- D** Entlüftungsventil aus Edelstahl mit freiem Durchgang
- F** Soupape de purge inox à libre passage
- E** Válvula de purga inox a libre pase



- I** Valvola inox di sfiato aria a piattello
- GB** Stainless steel air vent plate valve
- D** Entlüftungsventil aus Edelstahl mit Schale
- F** Soupape de purge inox à plat
- E** Válvula de purga inox a platillo



- I** Valvola inox di sfiato aria a 1 via (valvola di ritegno)
- GB** One way stainless steel air vent valve (check valve)
- D** 1-Weg-Entlüftungsventil aus Edelstahl (Rückschlagventil)
- F** Soupape de purge inox à une voie (clapet anti-retour)
- E** Válvula de purga inox a una via (valvula antirretorno)



- I** Valvola di sfiato aria, inox, a bagno d'olio
- GB** Stainless steel air vent valve, with oil bath
- D** Entlüftungsventil aus Edelstahl mit Ölbad
- F** Soupape de purge inox, en bain d'huile
- E** Válvula de purga inox en baño de aceite



- I** Valvola di sfiato d'aria, in PVC con prolunga
- GB** PVC air vent valve, with extension
- D** Entlüftungsventil aus PVC mit Verlängerung
- F** Soupape de purge en PVC avec rallonge
- E** Válvula de purga en PVC con prolongador



- I** Valvola inox di sfiato aria a 2 effetti, tarata a + 40 mb di pressione e - 20 mb di depressione
- GB** Dual effect air bleed stainless steel valve, calibrated at + 40 mb pressure e - 20 mb depression
- D** Auf einem Druck von +40 mb und Unterdruck von -20 mb kalibriertes Doppelentlüftungsventil aus Edelstahl
- F** Soupape d'aération à deux effets inox, réglée à la pression de + 40 mb et dépression de -20 mb
- E** Válvula de descarga del aire de doble efecto inox, tarada a la presión de +40 mb y depresión de -20 mb



- I** Valvola di sfiato aria PVC
- GB** Air vent valve PVC
- D** Entlüftungsventil PVC
- F** Soupape d'aération PVC
- E** Válvula de purga de aire PVC

AIR VENT VALVE



- I** Asta di livello graduata con tubo in Plex
- GB** Graduated level rod with Plex pipe
- D** Gradierter Pegelstab mit Plex-Rohr
- F** Jauge de niveau graduée avec tube en Plexi
- E** Varilla de nivel graduada con tubo de plexiglás.



- I** Rubinetto portanivello inferiore
- GB** Bottom level gauge holder cock
- D** Unterer Standanzeiger-Halterungshahn Robinet
- F** porte niveau inférieur
- E** Grifo portanivel inferior.



- I** Fondo bombato ad ampio bordo
- GB** Convex bottom with high-radius transition section
- D** Gewölbter Boden mit weitläufigem Rand
- F** Fond bombé moulé à bord large
- E** Fondo redondeado/bombeado de amplio borde.



- I** Preleva campioni inox con chiusura a tappone e attacco din
- GB** Stainless steel sampling unit with plug closure and DIN connector
- D** Edelstahl, mit propfenartigem Abschluss und DIN-Anschluss
- F** Dégustateur en acier inoxydable avec fermeture à tampon et raccord din
- E** Toma de muestras inoxidable con cierre de tampón y conexión din.

- I** Applicazione di agitatore estraibile mobile MOBILMIX applicato su valvole di scarico parziale rinforzata
- GB** Application of a MOBILMIX extractable mobile stirrer on reinforced partial drain valves
- D** Anwendung eines entnehmbaren, beweglichen Rührers nach dem MOBILMIX-System, mit Anbringung an einem verstärkten Teilauslassventil
- F** Application d'un agitateur amovible mobile MOBILMIX appliqué sur une vanne de tirage au clair renforcée
- E** Aplicación de agitador extraíble móvil MOBILMIX, aplicado en válvulas de descarga parcial reforzada.



- I** Preleva campioni inox con attacco din e chiusura a sfera
- GB** Stainless steel sampler with Din attachment and sphere closure
- D** Probeentnahme aus Edelstahl mit Din-Anschluss und Kugelhahn
- F** Dégustateur inox avec fixation din et fermeture à boule
- E** Tomador de muestras inox con conexión din y cierre de bola.



- I** Agitatore estraibile MOBILMIX da Hp 0,5 - 1 - 3 - 5,5 - 7,5
- GB** MOBILMIX extractable stirrer, 0.5 - 1 - 3 - 5.5 - 7.5 HP
- D** Entnehmbarer MOBILMIX-Rührer, 0,5 - 1 - 3 - 5,5 - 7,5 PS
- F** Agitateur amovible MOBILMIX de 0,5 - 1 - 3 - 5,5 - 7,5 CV
- E** Agitador extraíble MOBILMIX de 0,5 - 1 - 3 - 5,5 - 7,5 Hp.



- I** Etichetta di identificazione "CE"
- GB** "CE" identification label
- D** "CE"- Kennzeichnungsschild
- F** Étiquette d'identification "CE"
- E** Etiqueta de identificación "CE"



- I** Gancio di sollevamento
- GB** Lifting hook
- D** Hebehaken
- F** Crochet de levage
- E** Gancho de elevación



Slowmix

Safety grid

COLLAUDO
ASME-PED



Elimix

ASME-PED
TESTING

- I** Vista generale di vari sistemi di miscelatore SLOWMIX, SIDEMIX, ANCORMIX
- GB** General views of various SLOWMIX, SIDEMIX and ANCORMIX mixer systems
- D** Allgemeine Ansicht verschiedener SLOWMIX, SIDEMIX, ANCORMIX-Rührersysteme
- F** Vue d'ensemble de différents systèmes de mélangeur SLOWMIX, SIDEMIX, ANCORMIX
- E** Vista general de varios sistemas de mezclador SLOWMIX, SIDEMIX, ANCORMIX.



Sidemix

Anchormix



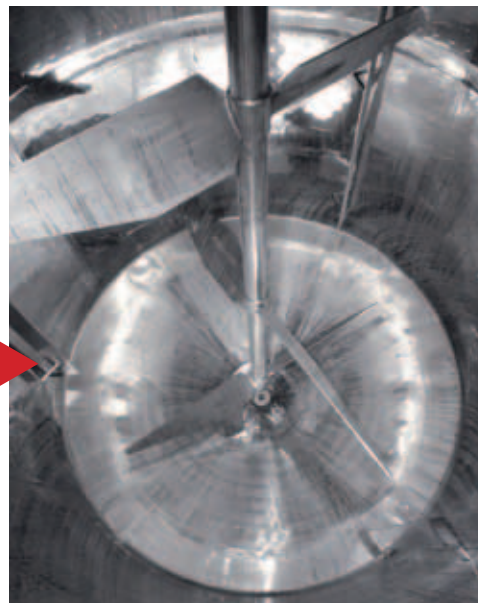
- I** MIXTANK da lt 5000 da applicare su soppalco
- GB** MIXTANK, 5000 lt, for fitting on a platform
- D** MIXTANK, 5000 l, zum Aufstellen auf Rahmen
- F** MIXTANK de 5000 L à appliquer sur un charpente
- E** MIXTANK de 5000 litros para aplicar sobre soporte.



Mixtank



Slowmix



- I** SLOWMIX con eliche di grandi dimensioni
- GB** SLOWMIX, with large propellers
- D** SLOWMIX, mit großen Schaufeln
- F** SLOWMIX avec hélices de grandes dimensions
- E** SLOWMIX con hélices de grandes dimensiones.



Anchormix

Safety grid

Break water



- I** SLOWMIX con frangiflutti laterali a 120°
- GB** SLOWMIX with side wave breaker at 120°
- D** SLOWMIX, mit seitlichen Stromstörern im 120° Winkel
- F** SLOWMIX avec brise-lames latéraux à 120°
- E** SLOWMIX con rompeolas laterales a 120°.

- I** Particolare del semicoperchio apribile e della rete di protezione
- GB** Detail of the openable semi-cover and safety grid
- D** Detail des aufmachbaren Halbdeckels und des Schutznetzes
- F** Détail du semi-couvercle ouvrant et de la grille de protection
- E** Detalle de la semitapa que puede abrirse y de la red de protección.



Safety grid

Slowmix



- I** SLOWMIX con eliche in piatto inox lucido a specchio
- GB** SLOWMIX with flat stainless steel mirror-polished propellers
- D** SLOWMIX mit flachen, hochglanzpolierten Edelstahl-Schrauben
- F** SLOWMIX avec hélices en métal en acier inoxydable poli miroir
- E** SLOWMIX con hélices de pletina inoxidable pulido al brillo/espejo.



SICUREZZA

SAFETY

I Gancio sul collo del chiusino

GB
D
F
E



I Poggiascala a norma
GB Ladder support to standard
D Leiterstütze nach Vorschrift
F Support échelle conforme
E Soporte para escalera homologado.



I Scala inox a due gradini MOBIL STOOL

GB Two step stainless steel MOBIL STOOL

D Zweistufige Treppe MOBIL STOOL

F Echelle inox à deux marches MOBIL STOOL

E Escalera inox con dos escalones MOBIL STOOL.



**SCALA INOX
MOBILSTAIR**

**STAIR INOX
MOBILSTAIR**

I Asta di livello graduata con tubo in PLEX

GB Graduated level rod with PLEX pipe

D Gradiertier Pegelstab mit PLEX-Rohr

F Jauge de niveau graduée avec tube en PLEX

E Varilla de nivel graduada con tubo de PLEXIGLÁS.

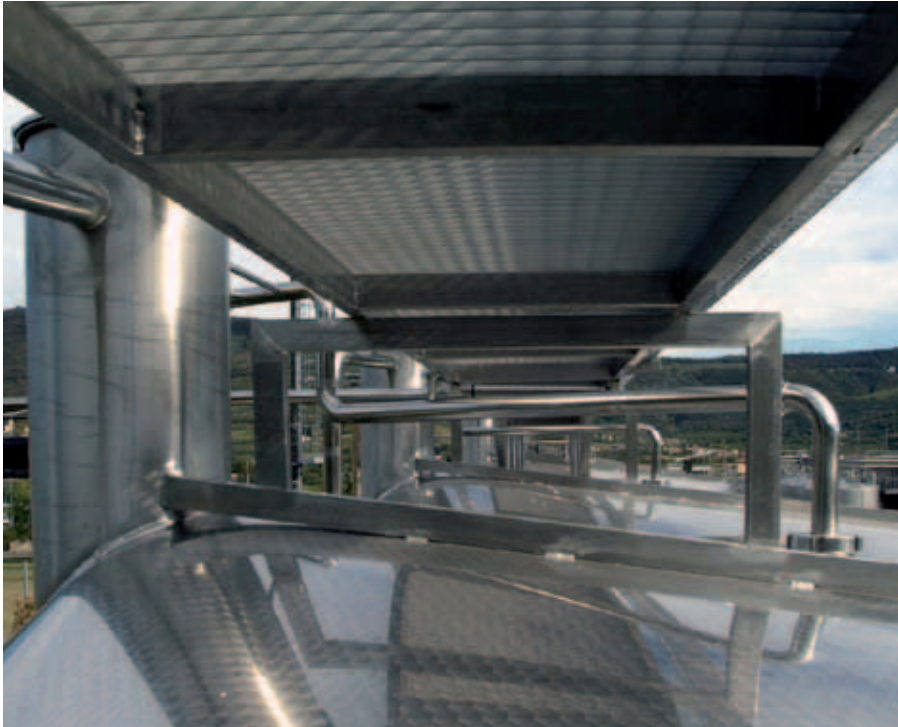


I Scala inox brevetto ALBRIGI "MOBILSTAIR"

GB
D
F
E



linearmix



SUPPORTO



- I** SUPPORT: staffa inox di fissaggio con mensola smontabile di sostegno della passerella frontale (FRONT GANGWAY) o posteriore (REAR GANGWAY) in facciata
- GB** SUPPORT: stainless bracket with removable bar for support of the FRONT OR REAR GANGWAY on the façade
- D** SUPPORT: an der Tankaußenseite angebrachter, abnehmbarer Halterungsbügel aus Edelstahl mit Kragträger für den Bediengang auf der Tankvorderseite (FRONT GANGWAY) oder den Bediengang auf der Tankrückseite (REAR GANGWAY)
- F** SUPPORT: fixation inox avec barre démontable de support à la passerelle frontale (FRONT GANGWAY) ou postérieure (REAR GANGWAY) sur la façade
- E** SUPPORT: abrazadera inox de fijación con brazo desmontable de apoyo de la pasarela frontal (FRONT GANGWAY) o posterior (REAR GANGWAY) en la fachada

- I** GANGWAY: passerella inox autoportante con piano di calpestio in griglia inox per esterni e supporto per passerella
- GB** GANGWAY: self-supporting stainless steel gangway with grided plate flooring for outdoors and gangway supports
- D** GANGWAY: Selbsttragender Bediengang mit Gitterrost-Tritfläche für Außenbereiche und Halterungsvorrichtung für den Bediengang
- F** GANGWAY: passerelle inox autoportante avec palier de passage en grille inox pour extérieurs et support pour passerelle
- E** GANGWAY: pasarela inox autoportante con plataforma de paso de rejilla inox para exteriores y soporte para pasarela

GANGWAY





- I** GANGWAY: passerelle aeree inox autoportanti con fascia parapiede e piano di calpestio a scelta e doppio parapetto "standard" predisposto per portare in alto e comodamente accessibili ai chiusini i servizi tecnici (acqua, gas ecc.)
- GB** GANGWAY: self-supporting stainless steel aerial gangways with footboard and steps to order, double "standard" parapet designed for heights and comfortable access to technical service manholes and doors (water, gas, etc.).
- D** GANGWAY: Selbsttragende oberirdische Bediengänge aus Edelstahl mit Geländerfußplatte, Trittläche nach Wahl und beidseitig angebrachtem Standardgeländer, um bequem Zugang nach oben zu den Inspektions- und Wartungsöffnungen (Wasser, Gas, etc.) zu haben.
- F** GANGWAY: passerelles aériennes inox autoportantes avec plaque protège-pied, palier de passage et double garde-corps "standard" prévues pour une utilisation en hauteur ; les services techniques (eau, gaz, etc.) ont facilement accès aux cheminées
- E** GANGWAY: pasarelas aéreas inox autoportantes con banda lateral y superficie; plataformas de paso a elegir, doble barandilla "estándar" predispuesta para su uso en altura; el servicio técnico (agua, gas, etc.) puede acceder cómodamente a las tapas.



Scala Lineastair



I Scambiatore a fasce mobili in polipropilene (kit fai da te)

Fasce di polipropilene da applicare a serbatoi esistenti per acqua glicolata gelida o tiepida (-20°C +60°C - sino a 1,5 bar)

E Heat exchangers with movable plating made of polypropylene (do-it-yourself kit)

Polypropylene bands to be applied to existing tanks for cold or warm glycolate liquid (from -20°C to +60°C; and until 1.5 bar)

**KIT
FAI DA TE**



DO-IT-YOURSELF KIT

D Wärmeaustauscher mit beweglichen Bändern aus Polypropylen (Selbstbauer -Set)
Polypropylenbänder zum Anbringen an bestehende Tanks für kalte oder lauwarme Glykollösung (-20°C +60°C, bis 1,5 Bar)

F Échangeur à bandes mobiles en polypropylène (kit bricolage)
Bandes de polypropylène à appliquer aux cuves existantes pour l'eau glycolée froide ou tiède (-20°C +60°C - jusqu'à 1,5 bar)

I Intercambiador de capas móviles en polipropileno (kit casero)
Capas de polipropileno para aplicar en depósitos ya existentes para agua glicolada helada o tibia (-20°C +60°C - hasta 1,5 bar)

Descrizione

Sistema per il trattamento termico economico, leggero, mobile, smontabile consistente in tubetti di polipropilene uniti fianco a fianco a comporre strisce larghe mm 350, complete di collettore di entrata e uscita del liquido di condizionamento. Il sistema è applicabile esternamente su tutti i serbatoi in commercio, cilindrici verticali, anche ovali, policentrici con bordi ampi ed arrotondati od orizzontali. Le Polifasce vanno applicate in forma fissa o mobile tramite staffe inox regolabili autostringenti su serbatoi esistenti non termocondizionati in posizione alta, bassa o centrale, singolarmente o in batterie fino a 20 unità, per riscaldare o raffreddare con liquidi di condizionamento che possono lavorare da -20°C a +60°C, ad una pressione di esercizio sino a 1,5 bar. Sono economiche, non inquinanti, inodori, modulari e facili da pulire. Solitamente vengono smontate e riposte a fine stagione.

E Description

System for thermal processing which is inexpensive, light, movable and can be taken apart. It consists of small pipes made of polypropylene, placed side-by-side composing 350 mm wide bands, complete with entrance collector and conditioning-liquid exit.

The system can be applied to the exterior of all commercially available tanks, including vertical, horizontal and oval ones, as well as polycentric types with wide and rounded edges. The Polifasce bands are to be applied stationary or movable, by using stainless-steel, adjustable, self-tightening brackets on already existing tanks equipped with thermal conditioning. They

- I** Sistemi per condizionare serbatoi esistenti
- GB** Conditioning systems for existing tanks
- D** Systeme zur Klimatisierung von bereits vorhandenen Behältern
- F** Systèmes de conditionnement de cuves existantes
- E** Sistemas para acondicionar depósitos ya existentes

POLIFASCIA



are to be placed at the top, middle or base of the tank, either singularly or in groups, up to 20 units, for the purpose of heating or cooling conditioning liquids which can run at temperatures ranging from -20°C to $+60^{\circ}\text{C}$, and at pressures up to 1.5 bar. They are inexpensive, easy to clean, and composed of modules. Furthermore, they do not pollute and have no smell. Normally they are disassembled and stored at the end of the season.

D Beschreibung

System zur ökonomischen thermischen Behandlung, - leicht, beweglich, abbaubar, bestehend aus aneinandergereihten Röhren aus Polypropylen. Somit entstehen 350 mm breite Streifen, welche mit Eingangs- und Ausgangskollektoren der Klimatisierungsflüssigkeit vollständig sind.

Das System kann extern auf allen, im Handel erhältlichen Tanks, sowie auf vertikalen Zylindern, ovalen oder polyzentrischen Tanks mit breiten und abgerundeten oder horizontalen Rändern angebracht werden.

Die Mehrbänder werden fest oder beweglich über einstellbare und selbstregulierende Edelstahlbügel auf bestehende Tanks mit Temperaturkontrolle angebracht. Ihre Position ist dabei oben, unten oder in der Mitte der Tanks. Sie können einzeln oder in Blöcken mit bis zu 20 Einheiten angebracht werden, um die Klimatisierungsflüssigkeit zu erwärmen oder abzukühlen. Sie arbeiten von -20°C bis $+60^{\circ}\text{C}$, bei einem Druck bis 1,5 Bar. Sie sind günstig, umweltschonend, geruchsfrei, modular und einfach zu reinigen. Normalerweise werden sie am Ende der Saison abgebaut und eingelagert.

F Description

Système pour le traitement thermique économique, léger, mobile, démontable consistant en petits tubes de polypropylène unis côte à côte pour former des bandes d'une largeur de mm 350, dotés de collecteurs d'entrée et de sortie du liquide de conditionnement.

Le système peut être appliqué à l'extérieur de toutes les cuves en commerce, cylindres verticaux, mêmes ovales, polycentriques avec des bords amples et arrondis ou horizontaux.

Le système Polifasce est appliqué de manière fixe ou mobile par le biais de brides en inox réglables et auto-serrantes sur des cuves existantes non thermo-conditionnées en position haute, basse ou centrale, individuellement ou en batteries jusqu'à 20 unités, pour réchauffer ou refroidir avec des liquides de conditionnement qui peuvent travailler de -20°C à $+60^{\circ}\text{C}$, à une pression d'exercice jusqu'à 1,5 bar. Ils sont économiques, non polluants, inodores, modulaires et faciles à nettoyer. D'habitude ils sont démontés et mis de côté en fin de saison.

E Descripción

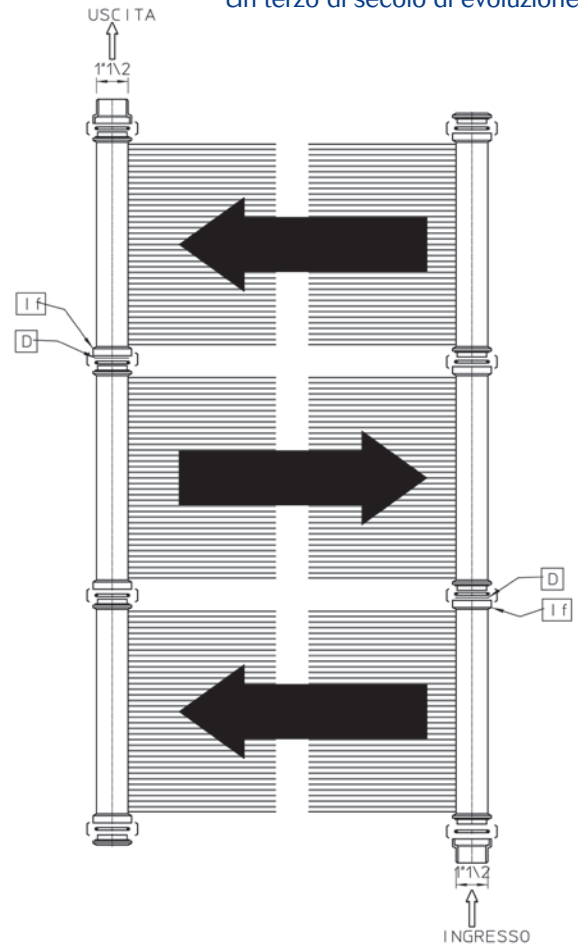
Sistema económico, ligero, móvil y desmontable para el tratamiento térmico; consiste en pequeños tubos de polipropileno unidos entre ellos para componer tiras de 350 mm. de ancho, con colector de entrada y salida del líquido de climatización.

El sistema se puede aplicar externamente en todos los depósitos de venta en el comercio, cilíndricos verticales, ovalados, policéntricos con bordes amplios y redondeados u horizontales.

Las policapas se aplican de forma fija o móvil a través de unas abrazaderas inox regulables autoapretables en depósitos ya existentes no termoclimatizados, en posición alta, baja o central, individualmente o en batería hasta 20 unidades, para calentar o enfriar con líquidos de climatización que pueden trabajar desde -20°C a $+60^{\circ}\text{C}$, con una presión de ejercicio de hasta 1,5 bar. Son económicas, no contaminan, inodoras, modulares y fáciles de limpiar. Normalmente se desmontan y se vuelven a colocar a final de temporada.

SISTEMA BREVETTATO • PATENTED SYSTEM

Polifascia



- I** Sistemi collegamento in serie e in parallelo
- ⊞** Systems lined up in series or parallel
- D** Systeme mit Serienbindung und in Parallelbindung
- f** Systèmes avec liaison en série et en parallèle
- E** Sistemas con unión en serie y en paralelo

- I** POLIFASCIA applicata su fasciame
- ⊞** POLIFASCIA band applied to the thermal jacket
- D** Auf der Verschalung angebrachte POLIFASCIA
- f** L'échangeur POLIFASCIA appliqué sur le cylindre
- E** POLIFASCIA aplicada en el cuerpo cilíndrico

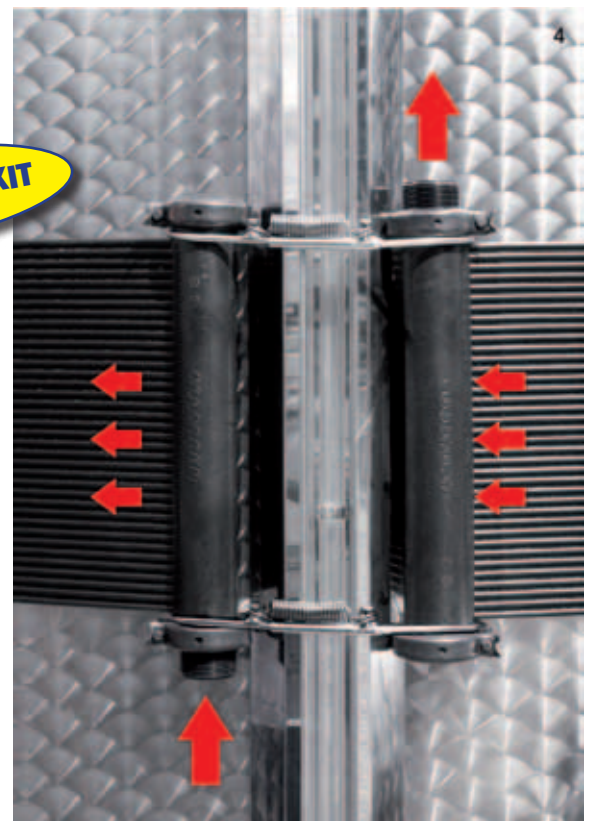
**KIT
FAI DA TE**



DO-IT-YOURSELF KIT

- I** POLIFASCIA smontata
- ⊞** Dissembled POLIFASCIA band
- D** Abgebaute POLIFASCIA
- f** Échangeur POLIFASCIA démonté
- E** POLIFASCIA desmontada

- I** Sistema di aggancio
- ⊞** Clamp system
- D** Anschlussystem
- f** Système de fixation
- E** Sistema de enganche



4



POLIFASCIA

**KIT
FAI DA TE**

DO-IT-YOURSELF KIT

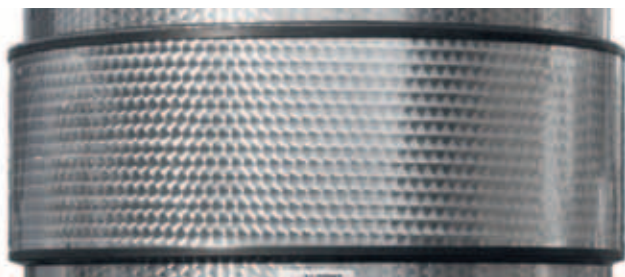
SISTEMA BREVETTATO • PATENTED SYSTEM

TABELLA DELLE MISURE • TABLE OF DIMENSIONS

SU RICHIESTA TUTTE LE LUNGHEZZE



| Codice Code | Ø Tank mm. Tank diameter in mm | Circonferenza Sviluppo Serbatoio mm. Tank circumference/development in mm | Lunghezza consigliata della Fascia mm. Band development in mm | Superficie Fasce in m ² di ogni modulo Band surface in square meters for each module |
|----------------|---|--|---|--|
| Poli 600 | 600 | 1880 | 1560 | 0,48 |
| Poli 800 | 800 | 2510 | 2190 | 0,68 |
| Poli 950 | 950 | 2980 | 2660 | 0,82 |
| Poli 1100 | 1100 | 3450 | 3130 | 0,97 |
| Poli 1270 | 1270 | 3990 | 3670 | 1,14 |
| Poli 1430 | 1430 | 4490 | 4170 | 1,29 |
| Poli 1580 | 1580 | 4960 | 4640 | 1,44 |
| Poli 1750 | 1750 | 5500 | 5180 | 1,61 |
| Poli 1910 | 1910 | 6000 | 5680 | 1,76 |
| Poli 2040 | 2040 | 6410 | 6090 | 1,89 |
| Poli 2220 | 2220 | 6970 | 6650 | 2,06 |
| Poli 2380 | 2380 | 7470 | 7150 | 2,22 |
| Poli 2540 | 2540 | 7980 | 7660 | 2,37 |
| Poli 2860 | 2860 | 8980 | 8660 | 2,68 |
| Poli 3020 | 3020 | 9480 | 9160 | 2,84 |



- I Isolamento inox Isoplast della POLIFASCIA
- GB Stainless-steel Isoplast Insulation of the POLIFASCIA band
- D Edelstahlisolierung Isoplast der POLIFASCIA
- F Isolation inox Isoplast de l'échangeur POLIFASCIA
- E Aislamiento inox Isoplast de la POLIFASCIA



- I Particolare con collettore
- GB Detail of collector
- D Detail mit Kollektor
- F Détail avec collecteur
- E Detalle con colector

Termocover



- I Fascia termica per isolare la POLIFASCIA
- GB Thermal belt to isolate the POLIFASCIA
- D Thermal-Band zu isolieren POLIFASCIA
- F Bande thermique pour isoler le POLIFASCIA
- E Cinturón termal para aislar el POLIFASCIA

Scheda sintetica



Consigliata: Per condizionare in modo economico serbatoi esistenti

Applicazione della serpentina: Per mezzo di personale generico, anche non specializzato

Caratteristiche tecniche:

Temperature: $-20 + 60^{\circ}\text{C}$
 Pressioni: Sino a 1,5 bar
 Portata consigliata: sino a 200 litri per metro quadrato di polifascia
 Capacità liquido: 0,78 litri al metro lineare di polifascia
 Perdita di carico: 10 mm per metro

lineare di polifascia (per portata di 200 litri per metro quadrato)
 Potenza termica: $50 \text{ Kcal/m}^2 \cdot \text{h} \cdot \text{C}^{\circ}$
 Dove può essere applicata: all'esterno, sul fasciame di qualsiasi serbatoio
 Dimensioni: larghezza 350 mm; lunghezza su misura fino a massimo 12 m (diametro max serbatoio: 4 m)
 Aspetto esterno: nero lucido
 Liquidi di condizionamento: qualsiasi fluido termovettore; non teme liquidi aggressivi

Caratteristiche: Si può utilizzare come sistema mobile al fine di posizio-

narla dove richiesto in base alla necessità di riscaldare o di raffreddare

Accessori: Kit di montaggio e istruzioni compresi

Modi di utilizzo: Piccoli e medi serbatoi da condizionare (NB: nei serbatoi orizzontali, i collettori di entrata e uscita devono essere posti alla sommità e dev'essere prevista una valvola di spurgo aria)

Collaudo PED: Non possibile



GB Technical Information

Recommendation:

For inexpensive conditioning systems on already existing tanks.

Installing a coil:

This can be carried out by generic, nonspecialized personnel.

Technical characteristics:

Temperatures: from -20 to +60°C
Pressures: until 1.5 bar

Suggested capacity: until 200 liters per square meter of "polifascia" band
Liquid capacity: 0.78 liters per linear meter of "polifascia"
Loss of load: 10 mm per linear meter of "polifascia" (per 200-liter capacity, per square meter)
Thermal rating: 50 Kcal/m².h.C°
Where it can be applied: externally, on the thermal jacket of any tank
Dimensions: width 350 mm;

length made to measure, until a maximum of 12 m (maximum tank diameter: 4 m)
External finish: glossy black
Conditioning liquids: any heat-carrying liquid; no problem regarding aggressive liquids

Characteristics: It can be used as a movable system, for the purpose of positioning it wherever heating or cooling is required.

Accessories: It includes an

assembly kit and instructions

Application: For small and medium-sized tanks that require conditioning (Note: in the case of horizontal tanks, the entrance and exit collectors must be placed at the highest point, and must be provided with an air valve).

PED Test: Non possibile

D Kurzbeschreibung

Empfohlen:

Um bereits vorhandene Behälter auf günstige Weise zu klimatisieren

Anbringung der Rohrschlange:

Durch allgemeines Personal – muss kein Fachpersonal sein

Technische Eigenschaften:

Temperaturen: -20 + 60°C
Druck: bis 1,5 Bar
Empfohlene Ladung: bis 200 Liter pro Quadratmeter

Mehrband- Streifen
Flüssiges Fassungsvermögen: 0,78 Liter pro geradem Meter
Mehrband - Streifen
Ladeverlust: 10 mm pro geradem Meter Mehrband- Streifen (pro Ladung von 200 Litern pro Quadratmeter)
Thermische Leistung: 50 Kcal/m².h.C°
Wo kann er verwendet werden:
Extern, auf der Verkleidung jedes beliebigen Tanks
Maße: Breite 350 mm; Länge nach Maß bis max. 12 m

(max. Durchmesser Tank: 4 m)
Aussehen außen: Schwarz glänzend
Klimatisierungsflüssigkeit: jede wärmeleitende Flüssigkeit; auch aggressive Flüssigkeiten sind möglich

Eigenschaften: Man kann es als bewegliches System verwenden, um es dort anzubringen, wo es gebraucht wird, je nach Bedarf zur Erwärmung oder zur Kühlung

Zubehör: Montageset und Anleitung inbegriffen

Anwendung: Kleine oder mittlere Behälter zur Klimatisierung (Beachten Sie: in den horizontalen Tanks müssen die Ausgangs- und Eingangskollektoren an den Rand gesetzt werden und ein Luftauslassventil muss vorgesehen sein)

Abnahmekontrolle PED: Nicht möglich



F Fiche synthétique

Conseillé :

Pour le conditionnement économique des cuves existantes

Application du serpentin :

Au moyen de tout personnel, même non spécialisé

Caractéristiques techniques :

Températures: -20 + 60°C
Pressions: Jusqu'à 1,5 bar
Portée conseillée: jusqu'à 200 litres par M2 d'échangeur

Capacité liquide: 0,78 litres par mètre linéaire d'échangeur
Perte de charge: 10 mm par mètre linéaire d'échangeur (pour une portée de 200 litres par m²)
Puissance thermique: 50 Kcal/m².h.C°
Lieu d'application: à l'extérieur, sur le cylindre de toute cuve
Dimensions: largeur 350 mm; longueur sur mesure jusqu'à un maximum de 12 m (diamètre max cuve: 4 m)

Aspect externe: noir poli
Liquides de conditionnement: tout type de fluide thermovecteur; ne craint pas les liquides agressifs

Caractéristiques: Peut être utilisé comme système mobile pour être placé à l'endroit désiré en fonction des nécessités de réchauffement ou de refroidissement

Accessoires: Kit de montage et instructions inclus

Modes d'utilisation: Petites et moyennes cuves à conditionner (NB: dans les cuves horizontales, les collecteurs d'entrée et de sortie doivent être placés au sommet et une soupape de purge d'air doit être prévue)

Contrôle final PED: Non possible



E Ficha breve

Se aconseja para:

Climatizar de manera económica depósitos ya existentes

Aplicación del serpentin:

A través de personal general, incluso no especializado.

Características técnicas:

Temperaturas: -20°C + 60°C
Presiones: Hasta 1,5 bar
Capacidad aconsejada: hasta 200 litros por metro cuadrado

de policapa
Capacidad de líquido: 0,78 litros por metro lineal de policapa
Pérdida de carga: 10 mm. por metro lineal de policapa (por una capacidad de 200 litros por metro cuadrado)
Potencia térmica: 50 Kcal/m².h.C°
¿Dónde se puede aplicar?
En el exterior, en el cuerpo cilíndrico de cualquier depósito
Dimensiones: 350 mm. de an-

cho; longitud a medida hasta un máximo de 12 m. (diámetro máximo depósito: 4 m)
Aspecto exterior: negro brillante
Líquidos de climatización: cualquier fluido termovector; no teme los líquidos agresivos.

Características: Se puede utilizar como sistema móvil con el fin de colocarla donde se requiera en base a la necesidad de calentar o enfriar

Accesorios: Kit de montaje e instrucciones incluidas

Modos de uso: Depósitos pequeños y medianos para climatizar (NB: en los depósitos horizontales, los colectores de entrada y salida se deben colocar en la parte alta, y se debe usar una válvula de purga del aire)

Control PED: No es posible

**RISCALDAMENTO
ELETTRICO**

**ELECTRICAL
HEATING**

ELECTROBAND SMONTATA
DISMOUNTED ELECTROBAND
DEMONTIERTE ELECTROBAND
ELECTROBAND DEMONTEE
ELECTROBAND DESMONTADA



ELECTROBAND



MOBILCONTROL



- I** ELECTROBAND: fascia termica riscaldante funzionante a resistenza elettrica
- GB** ELECTROBAND: thermal belt operating on electrical resistance heating
- D** ELECTROBAND: thermische Belt auf elektrischen Widerstand Heizung
- F** ELECTROBAND: ceinture thermique opérant sur le chauffage par résistance électrique
- E** ELECTROBAND: faja térmico riscaldante funzionante a resistencia eléctrica



- I** Quadro elettrico di comando di ELECTROBAND con teletermistato per la regolazione della temperatura e cavo di alimentazione
- GB** ELECTROBAND electric control panel with thermostat for adjustment temperature and power cable.
- D** Tableau électrique de commande de la chemise ELECTROBAND avec téléthermostat pour le réglage de la température et câble d'alimentation
- F** Quadro eléctrico de mando de la ELECTROBAND con teletermóstato para regular la temperatura y cable de alimentación.
- E** Quadro elétrico de comando do ELECTROBAND com telecommando para a regular a temperatura e cabo de alimentação

■ Intercapedine fasciante economica da posizionare fissa o mobile
Intercapedine inox 304 mobile indipendente (-20°C +80°C - da 1,5 a 30 bar)

☞ Inexpensive band-type thermal jacket, for permanent or moveable application
304 stainless-steel, independent thermal jacket (from -20°C + 80°C; and from 1.5 to 30 bar)

□ Günstige, gewickelte Verschalung, die fest oder beweglich angebracht werden kann

■ Descrizione

Scambiatore di calore in aisi 304, mobile o fisso, indipendente, da applicare direttamente sul fasciame dei serbatoi esistenti, fasciandoli. È composta da una coppia di lamiere di spessori variabili, a partire da 8+8 decimi fino a 30+30 decimi, a seconda delle pressioni e delle temperature di utilizzo; le lamiere vengono trapuntate a intervalli regolari equidistanti alternati, con saldatura ad alta frequenza

Unabhängige bewegliche Edelstahlverschalung 304 (von -20°C bis +80°C, von 1,5 bis 30 Bar)

☞ Chemise de conditionnement enveloppante économique fixe ou mobile

Chemise de conditionnement inox 304 mobile indépendante (-20°C +80°C - de 1,5 à 30 bar)

☞ Camisa económica con capas para colocar fija o móvil

Camisa inox 304 móvil independiente (-20°C +80°C - de 1,5 a 30 bar)

(ad alta resistenza) e saldate sui bordi esterni a tig; l'intercapedine viene ottenuta gonfiando le due pareti ad una pressione di 12/18 bar posizionandola precedentemente su uno stampo sagomato (anima) del diametro e della forma del serbatoio che si deve fasciare.

Una volta gonfiata, l'intercapedine genera degli alveoli di forma arrotondata ad altissima efficienza di scambio. Questo sistema deriva da una tecnologia spaziale della Nasa che, se calcolato bene e utilizzato ad alte pressioni, ottiene un sistema di scambio con il più alto coefficiente di resa di tutti gli scambiatori di calore.

Prende così forma una intercapedine che va applicata appoggiandola direttamente sul cilindro del serbatoio, completa di sistemi di serraggio autostringenti, in modo da aderire perfettamente alla parete del serbatoio, ottenendo così una superficie di contatto molto efficiente.

È completa di filetti di entrata ed uscita e vie di ricircolo del liquido di condizionamento obbligate, calcolate dal nostro ufficio tecnico e preformate di volta in volta a seconda della funzione a cui l'intercapedine è destinata, in base alla sua grandezza e lunghezza, per evitare le sacche d'aria. Funziona ad una pressione da 1,5 a 30 bar, ad una temperatura da -20°C a +80°C, resiste alle dilatazioni termiche e può essere applicata direttamente da personale generico in forza al cliente.

☞ Description

Independent heat exchangers made of AISI 304 stainless steel, movable or stationary, to be applied with strips directly to the walls of pre-existing tanks. This thermal jacket is composed of two layers of sheet metal, of variable thicknesses, from 8+8 until 30+30 tenths, according to running pressures and temperatures; the plates of sheet metal are quilted at equidistant, alternating, regular intervals, by high frequency (high resistance) welding points, and the external welding on the edges is by TIG.

The thermal jacket is obtained by inflating the two walls with 12/18 bar of pressure, having placed the jacket on a mould which has the diameter and form of the tank which is to wear the jacket. After having inflated it, the thermal jacket develops round-shaped alveoli, which are extremely efficient for heat exchange. This system derives from NASA space travel technology, and, if properly calculated and used at high pressure, one obtains a system of heat exchange which boasts the highest yield coefficient of all heat exchangers. In this manner, it takes the form of the thermal jacket which is then applied by putting it directly on the cylinder of the tank, and included are also systems for automatic fastening and tightening. Consequently, it will adhere perfectly to the walls of the tank, thereby obtaining



MOBILCONTROL

I Sistemi per condizionare serbatoi esistenti **E** Conditioning systems for existing tanks **D** Systeme zur Klimatisierung von bereits vorhandenen Behältern **F** Systèmes de conditionnement de cuves existantes **E** Sistemas para acondicionar depósitos ya existentes

a very efficient contact surface. Included there are the threaded pipe fittings for entrance and exit as well as the channels for the circulation of the conditioning liquid. They are calculated by our designing office and pre-formed for each single case, according to the function that the jacket is to fulfill, and according to size and length, in order to avoid air pockets. The running pressure ranges from 1.5 to 30 bar, with a temperature which ranges from -20°C to $+80^{\circ}\text{C}$. It resists thermal dilation and can be applied directly by generic personnel employed by the client.

D Beschreibung

Unabhängiger Wärmeaustauscher in Edelstahl AISI 304, beweglich oder fest, der direkt auf die Bekleidung der vorhandenen Tanks gewickelt angebracht werden kann. Er besteht aus einem Blechpaar mit verschiedener Dichte, von 8+8 Zehntel bis 30+30 Zehntel, je nach angewendetem Druck und Temperatur. Die Bleche werden in regelmäßigen, abwechselnden Abständen mit HF Schweißung (mit hoher Resistenz) gesteppt und an den externen Enden TIG verschweißt; die Verschalung entsteht durch das Wölben zweier Wände durch Druck 12/18 Bar. Diese wird davor auf eine Form gegeben, welche den Durchmesser und die Form des Tanks hat, der die Verschalung bekommt.

Nachdem sie gewölbt wurde, entstehen runde Waben mit sehr hoher Austauscheffizienz. Dieses System kommt von einer Raumfahrttechnologie der Nasa, die, bei einer guten Kalkulierung und bei Hochdruck den höchsten Koeffizienten beim Wärmeaustausch unter allen Wärmeaustauschern erzielt.

So entsteht eine Verschalung, die direkt auf den Zylinder des Tanks aufgesetzt wird und die über einen automatischen Verschluss verfügt. So passt sie sich ideal an die Wand des Tanks an und formt eine sehr effiziente Kontaktfläche.

Sie ist mit Eingangs- und Ausgangsgewinden und mit den Umwälzungswegen der Klimatisierungsflüssigkeit vervollständigt. Diese werden von unserem technischen Büro nach und nach für jede Funktion, für die die Verschalung vorgesehen ist, je nach Größe und Länge so berechnet, dass Luftblasen vermieden werden. Sie funktionieren mit einem Druck von 1,5 bis 30 Bar, bei einer Temperatur von -20°C bis $+80^{\circ}\text{C}$, sie sind gegen Wärmeausdehnungen resistent und können direkt vom Personal der Kunden angebracht werden.

F Description

Échangeur de chaleur en aisi 304, mobile ou fixe, indépendant, à appliquer directement sur le cylindre des cuves existantes, en les enrobant. Chemise composée d'une paire de tôles d'épaisseurs variables, à partir de 8+8 dixièmes jusqu'à 30+30 dixièmes, selon les pressions et les températures d'utilisation; les tôles sont capitonnées à intervalles réguliers équidistants et alternés, avec soudure à haute fréquence (à haute résistance) et soudées TIG sur les bords externes; la chemise de conditionnement est obtenue en gonflant les deux parois à une pression de 12/18 bars en la plaçant en précédente sur un moule (âme) du diamètre et de la forme de la cuve à envelopper. Une fois gonflée, la chemise de conditionnement génère des alvéoles de forme arrondie d'une efficacité d'échange très élevée. Ce système provient d'une technologie spatiale de la Nasa qui, s'il est bien calculé et utilisé à hautes pressions, produit le système d'échange ayant le plus haut coefficient de rendement de tous les échangeurs de chaleur.

Une chemise de conditionnement prend ainsi forme; dotée de systèmes de serrage auto-serrants, elle doit être appliquée directement sur le cylindre de la cuve afin d'adhérer parfaitement à la paroi de la cuve, créant ainsi une surface de contact très efficace. Elle est

dotée de filets d'entrée et de sortie, ainsi que de voies de recirculation obligatoires du liquide de conditionnement, calculées par notre bureau technique et préformées à chaque fois selon la fonction à laquelle la chemise de conditionnement est destinée, selon également sa grandeur et sa longueur, pour éviter les bulles d'air. Elle fonctionne à une pression de 1,5 à 30 bars, à une température de -20°C à $+80^{\circ}\text{C}$; elle résiste aux dilatations thermiques et peut être appliquée directement par le personnel travaillant chez le client.

E Descripción

Intercambiador de calor en AISI 304, móvil o fijo, independiente, para aplicar directamente en el cuerpo cilíndrico de los depósitos ya existentes, cubriéndolos. Está compuesto por una pareja de chapas de espesor variable, a partir de 8+8 hasta 30+30 décimas, según las presiones y las temperaturas de uso; las chapas se acolchan en intervalos regulares equidistantes alternados, con soldadura de alta frecuencia (de alta resistencia) y bordes externos soldados con TIG; la camisa se obtiene inflando las dos paredes con una presión de 12/18 bar, colocándola anteriormente en un molde preformado



I Fase di montaggio di TERMOFASCIA dall'alto

GB Assembly phase of TERMOFASCIA from above

D Montagephase des TERMOFASCIA von oben

F Phase de montage de la chemise de conditionnement TERMOFASCIA par le haut

E Fase de montaje de TERMOFASCIA desde arriba

Termofascia

**CONDIZIONARE
I SERBATOI INOX
ESISTENTI**

**CONDITIONING
OF ALREADY EXISTING
STAINLESS-STEEL TANKS**

(alma) con el diámetro y la forma del depósito que se debe cubrir.
Una vez que está inflada, la camisa genera unos alvéolos de forma redonda con alta eficacia de intercambio. Este sistema deriva de una tecnología espacial de la Nasa que, si se calcula bien y se utiliza con altas presiones, se obtiene un sistema de intercambio con el coeficiente de rendimiento más alto de todos los intercambiadores de calor.

De esta manera se crea una camisa que se aplica apoyándola directamente en el cilindro del depósito, con sistema de ajuste autoapretable, de manera que adhiera perfectamente a la pared del depósito, obteniendo así una superficie de gran contacto.

Está dotada de roscas de entrada y salida y vías de recirculación del líquido de climatización obligadas, calculadas por nuestra oficina técnica y preformadas de vez en vez según la función a la que está destinada la camisa, en base a su tamaño y longitud, para evitar bolsas de aire. Funciona con una presión de 1,5 a 30 bar, a una temperatura de -20°C a +80°C, resiste a las dilataciones térmicas y se puede aplicar directamente por parte del personal del cliente.



**SI APPLICA
SU TUTTI I TIPI
DI SERBATOI**



MOBILCONTROL

- I** TERMOFASCIA applicata a serbatoi mobili inox
- GB** TERMOFASCIA or thermal band applied to movable stainless-steel tanks
- D** An beweglichen Edelstahl tanks angebrachtes TERMOFASCIA
- F** Chemise de conditionnement TERMOFASCIA appliquée à des cuves mobiles inox
- E** Aislamiento inox de la TERMOFASCIA Isoplast



- I** TERMOFASCIA già gonfiata smontata piccola
- GB** Small, pre-inflated, dissembled thermal band or TERMOFASCIA
- D** Bereits gewölbttes Thermoband TERMOFASCIA klein, abgebaut
- F** Chemise de conditionnement TERMOFASCIA déjà gonflée démontée petite
- E** TERMOFASCIA pequeña ya inflada y desmontada

**IT APPLIES
TO ALL TYPES
OF TANKS**

TERMOFASCIA



- I** Giuntura di fascia termica inox (gonfiata) stretta e fissata con viti inox
- GB** Stainless-steel joint of the thermal jacket (inflated), tightly adapted and fastened with stainless-steel bolts
- D** Verschluss des Edelstahl-Thermobands (gewölbt) eng und mit Edelstahlschrauben gehalten
- F** Jointure d'une bande thermique inox (gonflée) étroite et fixée à l'aide de vis inox
- E** Unión de capa térmica inox (inflada) estrecha y fijada con tornillos inox

**SI PUÒ
ISOLARE**

**CAN BE
ISOLATED**

ISOPLAST



- I** Isolamento inox della TERMOFASCIA ISOPLAST
- GB** Stainless-steel insulation of the ISOPLAST TERMOFASCIA
- D** Edelstahlisolierung der TERMOFASCIA ISOPLAST
- F** Isolation inox TERMOFASCIA ISOPLAST
- E** Aislamiento inox de la TERMOFASCIA ISOPLAST



- I** Sistema di bloccaggio della TERMOFASCIA contro la parete dei serbatoi
- GB** Fastening system of TERMOFASCIA against tank's walls
- D** Verschluss-System der TERMOFASCIA gegen die Tankswände
- F** Système de fixation de TERMOFASCIA contre la paroi des cuves
- E** Sistema de fijación de TERMOFASCIA en contra la pared de los tanques



MOBILCONTROL

**FACILE DA
APPLICAREI**

**SI APPLICA
SU TUTTI I TIPI
DI SERBATOI**



**IT APPLIES
TO ALL TYPES
OF TANKS**

**EASY
TO APPLY**

- I** Le TERMOFASCIE si producono e si applicano di tutti i diametri e di tutte le misure, su tutti i tipi di serbatoi a parete liscia senza nervature
- GB** TERMOFASCIAS are produced and applied for all diameters and measures, on all kind of tanks with smooth walls without ribs
- D** TERMOFASCIAS werden von allen Durchmessern und Maßnahmen auf allen Tankstypen mit ebenen Wänden ohne Rippen erzeugt und angebracht
- F** Les TERMOFASCIAS viennent produites et appliquées de tous diamètres et mesures, sur tous types de cuves à paroi lisse sans nervures
- E** Las TERMOFASCIAS se producen y se aplican de todos los diámetros y de todas las medidas, en todos los modelos de tanques con pared lisa sin nervio



**SI APPLICA
SU TUTTI I TIPI
DI SERBATOI**

**IT APPLIES
TO ALL TYPES
OF TANKS**

- I** Vista di TERMOFASCIA con morsetto speciale che scavalca l'asta di livello
- GB** View of TERMOFASCIA with special clamp passing over the level gauge
- D** Ansicht von TERMOFASCIA mit besonderer Klemme, die den Standanzeiger überklettert
- F** Vue de TERMOFASCIA avec étau spécial qui dépasse la jauge de niveau
- E** Foto de TERMOFASCIA con abrazadera especial que salva la varilla del nivel

**TERMOFASCIA PUÒ ESSERE APPLICATA AI SERBATOI
ESISTENTI MOLTO FACILMENTE IN POCO TEMPO**
**TERMOFASCIA CAN BE EASILY APPLIED TO EXISTING
TANKS IN A SHORT TIME**

**TERMOFASCIA KANNA AUF VORHANDENEN TAN-
KEN SEHR EINFACH UND IN KURZER ZEIT ANGEE-
BRACHT WERDEN**

**TERMOFASCIA PEUT ETRE APPLIQUE A CUVES EXI-
STANTES TRES FACILEMENT ET EN PEU DE TEMP**
**TERMOFASCIA PUEDE APLICARSE A LOS TANQUES
EXISTENTES MUCHO FACILMENTE Y EN BREVE**

**CONDIZIONARE
I SERBATOI INOX
ESISTENTI**



MOBILCONTROL

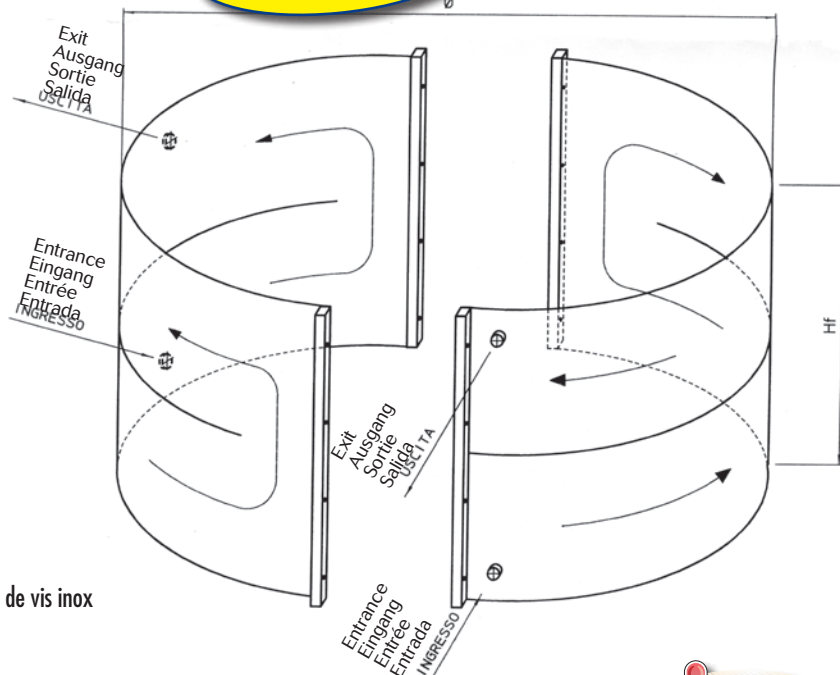
**CONDITIONING
OF ALREADY EXISTING
STAINLESS-STEEL TANKS**



- I** Montaggio TERMOFASCIA inox su serbatoi inox esistenti, posta in alto a stretto contatto con la parete cilindrica
- GB** TERMOFASCIA being applied on existing stainless steel tanks, at the top, in very close contact with the cylindrical wall
- D** Montage von TERMOFASCIA auf vorhandenen Edelstahlanken, oben, in sehr engen Kontakt mit der zylindrischen Wand
- F** Montage de TERMOFASCIA inox sur cuves inox existantes, placée en haut au étroit contact avec la paroi cylindrique
- E** Montaje de TERMOFASCIA inox su tanques inox existentes, colocada en lo alto en estrecho contacto con la pared cilíndrica

TERMOFASCIA

IN 2 PARTI
IN TWO PARTS



I TERMOFASCIA in due parti per facilitare il montaggio in posti stretti

GB TERMOFASCIA in two parts for easy assembling in tight places

D Zweiteiliges Thermoband, um die Montage in engen Räumen zu erleichtern

F Chemise de conditionnement TERMOFASCIA en deux parties pour faciliter le montage dans des lieux étroits

E TERMOFASCIA en dos partes para facilitar el montaje en lugares estrechos

I Schema di montaggio di TERMOFASCIA grande già gonfiata da fissare con viti inox

GB Assembly diagram of large, already-inflated TERMOFASCIA, to be fastened with stainless-steel bolts

D Montageschema des bereits gewölbten großen TERMOFASCIA, das mit Edelstahlschrauben befestigt wird

F Schéma de montage d'une grande chemise de conditionnement TERMOFASCIA déjà gonflée et à fixer à l'aide de vis inox

E Esquema de montaje de TERMOFASCIA grande ya inflada para fijar con tornillos inox

Scheda sintetica

Consigliata: Per serbatoi esistenti e sottili con spessori 10/12/15 decimi. Ideale per mantenere in temperatura prodotti alimentari

Applicazione dell'intercapedine: Va appoggiato direttamente sulla parete e il montaggio può essere effettuato anche da personale non specializzato

Dove può essere applicata: Solo al fasciame - non applicabile a superfici coniche e bombate

Caratteristiche tecniche:

Altezza minima: 500 mm fino a 1500 mm per settore
Lunghezza massima: 12,6 m, intera o a scomparti separati
Superficie esterna: fioretata di serie e a richiesta lucida o 2B
Punti lucidi: saldature satinatate

Superficie interna: tutta decapata
Sistema: mobile o fisso aderente alla parete esterna del serbatoio da condizionare
Temperature: -20°C +80°C
Pressioni: da 1,5 a 30 bar
Velocità di ricircolo del liquido: da 2 a 4 metri al secondo
Capacità liquido: 3 litri al metro quadrato
Perdita di carico:/m2
Delta T:/Kcal
Liquidi di condizionamento: acqua, soluzione glicolata, acqua tiepida, vapore 120°, freon

Caratteristiche:

Non deforma la parete del serbatoio perché non viene saldata.
Può essere applicata anche a serbatoi pieni di liquido. Può essere posizionata o spostata in alto o in basso a seconda delle esigenze. Può essere isolata con i nostri sistemi Isofix, Isoplast, Isoal e Isowool

Technical Information

Recommendation: For thin and existing tanks, with thicknesses of 10/12/15 tenths. Ideal for maintaining the temperature of food products.

Application: It is to be applied directly to the walls of the jacket, and assembly can also be carried out by nonspecialized personnel.

Application possibilities:

Only on a cylinder, it cannot be applied on conical or convex surfaces.

Technical characteristics:

Minimum height: 500 to 1500 mm per section
Maximum length: 12.6 m, as an entire unit or as separate compartments
External surface: marble finish as standard model, or 2B glossy finish upon request
Shiny spots: satin-finish welding beads

Internal surface: all pickled
System: movable or stationary, adhering to the external wall of the tank to be conditioned
Temperature: from -20°C to +80°C
Pressure: from 1.5 to 30 bar
Speed of circulation liquid: from 2 to 4 m per second
Liquid capacity: 3 liters per square meter
Load loss:/m2
Delta T:/Kcal
Conditioning liquids: water, glycolate solution, warm water, steam at 120° Celsius, freon

Characteristics: It does not deform the walls of the tank because it is not welded on. It can also be applied to tanks full of liquid. It can be positioned on the top or on the bottom of the tank according to one's needs. It can be insulated by the following Albrigi systems: Isofix, Isoplast, Isoal or Isowool.

Accessori:

Morsetti di serraggio di tipo semplice o scavalcanti per l'asta di livello

Modi di utilizzo:

Può essere utilizzata come intercapedine di scambio speciale posta in immersione direttamente nel liquido praticamente a contatto diretto del liquido da condizionare, in forma singola o a batteria, formando pacchi di piastre di scambio, definite piastre radianti o refrigeranti

Collaudo finale:

Con acqua a pressione da 1,5 a 6 bar con calcolo delle perdite di carico e della portata che viene riportata sull'intercapedine, segnalata al cliente e archiviata dal nostro ufficio tecnico

Collaudo ped:

Non sempre indispensabile

Accessories:

simple screw clamps, or the type that goes over the level viewer.

Application possibilities: It can be used as a special heat exchanger thermal jacket, directly in contact with the liquid to be stored or processed. It can be as a single unit or in series, forming sets of exchanger plates, or using defined numbers of radiating or refrigeration plates.

Final testing: with the water at a pressure which ranges from 1.5 to 6 bar, including the calculation of the load loss. There is also the calculation of the amount that is distributed on to the thermal jacket, and these readings are recorded for the client to make reference, and then archived in our designing office.

PED Test: often not necessary.



D Kurzbeschreibung

Empfohlen: Für bereits vorhandene und dünne Tanks mit einer Stärke von 10/12/15 Zehntel. Ideal zum Halten der Temperatur von Lebensmitteln

Anwendung der Verschalung: Sie wird direkt an der Wand angebracht und die Montage muss nicht unbedingt von Fachpersonal durchgeführt werden

Wo kann sie verwendet werden: Nur auf dem Zylinder – kann nicht auf konischen oder gewölbten Oberflächen angebracht werden.

Technische Eigenschaften:

Mindesthöhe: 500 mm bis 1500 mm pro Bereich

Max. Länge: 12,6 m, als komplette Einheit oder als abgetrennte Bereiche

Externe Oberfläche: Serienmäßige Oberflächenverarbeitung und auf Anfrage Hochglanz 2B

Glänzende Punkte: Satinierte Schweißung

Innenoberfläche: komplett gebeizt
System: Beweglich oder fest, an der Außenwand des zu klimatisierenden Tanks anliegend

Temperaturen: von -20°C bis +80°C

Druck: von 1,5 bis 30 Bar

Geschwindigkeit der Flüssigkeitsumwälzung: von 2 bis 4 Meter pro Sekunde

Flüssiges Fassungsvermögen: 3 Liter pro Quadratmeter

Ladeverlust:/m²

Delta T:/Kcal

Klimatisierungsflüssigkeit: Wasser, Glykollösung, lauwarmes Wasser, Dampf 120°C, Freon

Eigenschaften: Verformt die Tankwand nicht, da es nicht daran geschweißt ist. Kann auch auf mit Flüssigkeit gefüllten Tanks angebracht werden. Kann oben oder unten, je nach Gebrauch positioniert und verschoben werden. Kann mit unseren Systemen Isofix, Isoplast, Isoal und Isowool isoliert werden

Zubehör: Einfache oder übergreifende Verschlussklemme, die über die Wasserstandsleiste geht.

Anwendung: Kann als spezielle Austauschverschalung zum direkten Eintauchen in die Flüssigkeit und somit mit direktem Kontakt zur Klimatisierungsflüssigkeit, einzeln oder als Batterie verwendet werden. Dadurch entstehen Austauschplatten, sogenannte Wärme- oder Kühlplatten

Endkontrolle: Mit Wasserdruck von 1,5 bis 6 Bar mit einer Berechnung von Lade- und Gewichtsverlust. Zudem wird die Menge berechnet, die sich auf der Verschalung verteilt. Die Ergebnisse werden dem Kunden weitergegeben und in unserem technischen Büro archiviert.

Abnahmekontrolle PED: Nicht immer notwendig

F Fiche synthétique

Conseillée: Pour les cuves existantes et minces, avec des épaisseurs de 10/12/15 dixièmes. Idéale pour maintenir en température les produits alimentaires

Application de la chemise de conditionnement: elle doit être appliquée directement sur la paroi de la cuve et son montage peut être effectué même par du personnel non spécialisé.

Lieu d'application: Uniquement sur le cylindre - non applicable sur les surfaces coniques ou bombées.

Caractéristiques techniques:

Hauteur minimum: 500 mm jusqu'à 1500 mm par secteur

Longueur maximum: 12,6 m, entière ou à compartiments séparés

Surface externe: bouchonnée de série et sur demande polie 2B

Points polis: soudures satinées

Surface interne: toute décapée
Système: mobile ou fixe adhérent à la paroi externe de la cuve à conditionner

Températures: -20°C +80°C

Pressions: de 1,5 à 30 bars
Vitesse de recirculation du liquide: de 2 à 4 mètres / seconde

Capacité liquide: 3 litres au m²

Perte de charge: /m²

Delta T: /Kcal

Liquides de conditionnement: eau, solution glycolée, eau tiède, vapeur 120°, fréon

Caractéristiques: Ne déforme pas la paroi de la cuve car elle n'est pas soudée. Peut être appliquée même à des cuves pleines de liquide. Peut être placée ou déplacée vers le haut ou vers le bas selon les nécessités. Peut être isolée avec nos systèmes Isofix, Isoplast, Isoal et Isowool

Accessoires: Bornes à serrage de type simple ou chevauchant la jauge de niveau.

Modes d'utilisation: Peut être utilisée comme chemise de conditionnement d'échange spécial, mise en immersion directement dans le liquide, pratiquement au contact direct du liquide à conditionner, sous forme simple ou bien en batterie, pour former des paquets de plaques d'échange, définies plaques radiantes ou réfrigérantes.

Essai et contrôle final: Avec de l'eau à pression de 1,5 à 6 bars avec calcul des pertes de charge et selon la porte indiquée sur la chemise de conditionnement, signalée au client et archivée par notre bureau technique.

Essai et contrôle PED: Pas toujours indispensable.

E Ficha breve

Se aconseja para: depósitos existentes y finos con espesores de 10/12/15 décimas.

Ideal para mantener en temperatura los alimentos.

Aplicación de la camisa: Se aplica directamente en la pared, y el montaje lo puede efectuar también personal no especializado.

¿Dónde se puede aplicar?

Sólo en el cuerpo cilíndrico – no se aplica a superficies cónicas ni curvadas

Características técnicas:

Altura mínima: 500 mm. hasta 1.500 mm. por sector

Longitud máxima: 12,6 m. entera o en compartimentos separados

Superficie exterior: ribeteada de serie y, a petición, pulido 2B

Puntos pulidos: soldaduras satinadas

Superficie interior: toda decapada
Sistema: móvil o fijo adherente a la pared exterior del depósito que climatizar

Temperaturas: -20°C +80°C

Presiones: de 1,5 a 30 bar

Velocidad de la recirculación del líquido: de 2 a 4 metros por segundo

Capacidad de líquido: 3 litros por metro cuadrado

Pérdida de carga:/m²

Delta T:/Kcal

Líquidos de climatización: agua, solución glicolada, agua tibia, vapor +120°C, freon.

Características: No deforma la pared del depósito porque no se suelda.

Se puede aplicar también a depósitos llenos de líquido. Se puede colocar o mover hacia arriba o hacia abajo según se desee. Se puede aislar con nuestros sistemas Isofix, Isoplast, Isoal e Isowool.

Accesorios: Brida de apriete de tipo sencillo o desmontable para la varilla de nivel. Brida de apriete de tipo sencillo o desmontable para la varilla de nivel

Modos de uso: Se puede utilizar como camisa de intercambio especial colocada por inmersión directamente en el líquido que está en contacto directo con el líquido que hay que climatizar, de manera individual o en batería, formando paquetes de placas de intercambio, definidas placas radiantes o refrigerantes.

Comprobación final: Con agua a presión de 1,5 a 6 bar con cálculo de las pérdidas de carga y de la capacidad señaladas en la camisa, comunicadas al cliente y archivadas por nuestra oficina técnica.

Control PED: No es indispensable siempre.



Termofreon

- I** Intercapedine TERMOTIG per freon
- GB** TERMOTIG jacket for Freon
- D** TERMOTIG-Doppelwandung für Freon
- F** Chemise TERMOTIG pour fréon
- E** Camisa TERMOTIG para freón.



BIGTANK



- I** BIGTANK da lt 120.000 termocondizionati
- GB** BIGTANK, 120.000 litres, temperature-controlled
- D** BIGTANK, 120.000 Litern, mit Temperatursteuerung
- F** BIGTANK de 120.000 L thermoconditionnées
- E** BIGTANK de 120.000 lt termocondicionados.

**GRANDI
SERBATOI**



- I** BIGTANK da lt 100.000 termocondizionati
- GB** BIGTANK, 100.000 litres, temperature-controlled
- D** BIGTANK, 100.000 Litern, mit Temperatursteuerung
- F** BIGTANK de 100.000 L thermoconditionnées
- E** BIGTANK de 100.000 lt, termocondicionados.



FRIGOTANK

- I** FRIGOTANK da lt 15.000 isolati con ISOTANK
- GB** FRIGOTANK, 15.000 litres, insulated with ISOTANK
- D** FRIGOTANK, 15.000 Litern, mit ISOTANK-Isolierung
- F** FRIGOTANK de 15.000 L isolées avec ISOTANK
- E** FRIGOTANK de 15.000 lt, aislados con ISOTANK.



**CONDIZIONATE
I VOSTRI SERBATOI
INOX ESISTENTI**

**CONDITIONING
OF ALREADY EXISTING
STAINLESS-STEEL TANKS**

**INTERCAPEDINE INOX
SALDATA FISSA
AL SERBATOIO INOX**

**JACKET WELDED
FIXED TO
THE STAINLESS STEEL TANK**



I Intercapedine alveolare trapuntata da applicare fissa a serbatoi esistenti in senso circolare o verticale
Intercapedine inox 304 da applicare a serbatoi esistenti per acqua glicolata gelida o tiepida (-20°C +140°C - da 0,5 a 3 bar)

GB Honeycombed, quilted thermal jackets which are applied stationary to existing tanks in circular or vertical direction
304 stainless-steel thermal jackets to be applied on existing tanks for ice-cold glycolate water or warm water (from -20°C to +140°C; or from 0.5 to 3 bar).

D Gestepte wabenförmige Verschalung, die fest auf bereits existierenden Tanks angebracht wird rund oder vertikal
304 Edelstahl Verschalung auf existierenden Tanks für kaltes oder laues Glykolwasser (-20°C +140°C - von 0,5 bis 3 Bar)

F Chemise de conditionnement alvéolaire capitonnée à appliquer fixe sur des cuves existantes en sens circulaire ou vertical
Chemise de conditionnement à appliquer aux cuves existantes par eau glycolée froide ou tiède (-20°C +140°C - de 0,5 à 1,5 bar)

E Camisa alveolar acolchada para aplicar de manera fija en depósitos ya existentes en sentido circular o vertical
Camisa inox 304 para aplicar en depósitos ya existentes para agua glicolada helada o tibia (-20°C + 140°C - de 0,5 bar a 3 bar)



MOBILCONTROL

I Descrizione

Intercapedine di scambio inox aisi 304, applicata (saldata e trapuntata) direttamente sul fasciame del serbatoio o sui fondi piani, conici o bombati, composta da una seconda lamiera (la prima è la parete o il fondo del serbatoio) bugnata (punzonata) e trapuntata. La seconda lamiera può avere vari spessori (10, 15 o 20 decimi) a seconda della pressione e della temperatura di esercizio, e viene bugnata e trapuntata ad intervalli regolari equidistanti alternati a nido d'ape, in modo da formare una intercapedine di scambio variabile tra i 5 e i 10 mm di spazio.

Tale lamiera è completamente saldata a tig sia nelle zone di bugnatura che sui bordi periferici, ed è completa di filetti contrapposti di entrata dei liquidi di condizionamento. I calcoli vengono eseguiti dal nostro ufficio tecnico di volta in volta a seconda della funzione a cui è destinata.

La temperatura ideale con liquidi refrigeranti arriva a -20°C, mentre per i riscaldanti arriva fino a +140°C.

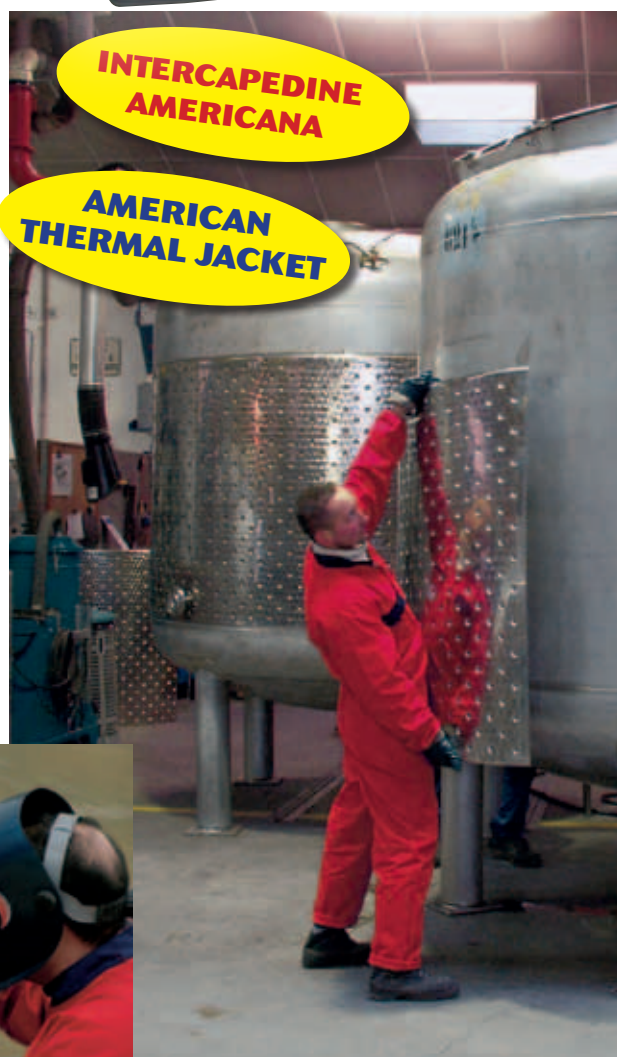
Il sistema Alveotrap è collaudato per funzionare con una pressione minima di 0,5 bar e massima di 3 bar, ed è applicabile a pareti di serbatoi con spessore minimo di 2 mm. Si può applicare su serbatoi nuovi ma, soprattutto, è l'unico sistema di intercapedine definitivo e ad alta efficienza da applicare a serbatoi esistenti. Alveotrap può essere isolato grazie ai sistemi esclusivi Albrigi Isoal, Isoplast, Isofix e Isowool, oppure, a richiesta specifica, l'intercapedine può essere fornita di diaframmi separatori, secondo un nostro sistema esclusivo, per creare il ricircolo interno obbligato del liquido tra gli alveoli in modo da evitare le sacche d'aria.

BE Description

These heat exchanger thermal jackets are made of AISI 304 stainless steel, and applied (welded and quilted) directly on the cylinder of the tank, or on the floor, which can be flat, conical, or rounded. The unit consists of a second layer of sheet metal (the first being the wall or floor of the tank), and the walls can have ashlar-work and a quilted surface.

The second layer of sheet metal can be chosen from a variety of thicknesses (10, 15 or 20 tenths), according to the running pressures and temperatures. Ashlar work is done and the sheet metal is quilted at regular, equidistant, alternating intervals, giving a honeycombed (alveolar) effect, in order to form a heat exchanger thermal jacket, with spaces varying between 5 and 10 mm.

The second layer of sheet metal is completely welded by TIG, both



in the areas where there is ashlar work and on the surrounding edges. Furthermore, it is complete with threaded fixtures for filling the jacket with conditioning liquid. The calculations are carried out by our designing office for each specific job, i.e. the units are especially designed for a specifically intended function.

The ideal conditioning liquid temperature can be as low as -20°C, whereas for heating it can be as high as +140°C.

The Alveotrap is tested to run at a minimum pressure of 0.5 bar and at a maximum of 3 bar. Furthermore, it



can be applied to tank walls with a minimum thickness of 2 mm. The jacket can be applied to new tanks, however, and, especially, it is the only high-efficiency, final, thermal jacket system designed to be applied to already existing tanks. Alveotrap can be insulated, thanks to the exclusive Albrigi systems: Isoal, Isoplast, Isofix, or Isowool. Alternatively, the type of insulation can be specifically created upon request. The thermal jacket can be supplied with separate diaphragms, thanks to our exclusive system, to create the internal circulation of the conditioning liquid between the alveoli, in order to avoid air pockets.

D Beschreibung

Diese Wärmeaustauscher – Verschalung ist aus AISI 304 Edelstahl und wird (gesteppt und geschweißt) direkt am Tankzylinder oder am Boden angebracht. Dieser kann flach, kegelförmig oder abgerundet sein. Die Verschalung besteht aus einem zweiten Blech (das erste ist die Wand oder der Boden des Tanks). Die Wände sind gequadert und gesteppt.

Das zweite Blech kann verschiedene Stärken haben (10, 15 oder 20 Zehntel), je nach Lauf-Druck und -Temperatur. Dieses wird gequadert und in regelmäßigen, abwechselnden Abständen wabenförmig gesteppt, so dass eine Verschalung mit einem wabenförmigen Raum zwischen 5 und 10 mm für den Wärmeaustausch entsteht.

Das zweite Blech ist komplett TIG geschweißt, sowohl dort, wo es gequadert ist, als auch an den Außenrändern und es ist mit entgegengesetzten Gewinden zum Einfluss der Klimatisierungsflüssigkeiten ausgestattet. Die Kalkulierung erfolgt spezifisch, je nach der vorgesehenen Funktion, von unserem technischen Büro.

Die Idealtemperatur mit den Kühlflüssigkeiten erreicht -20°C , während sie für die Erwärmflüssigkeit bis $+140^{\circ}\text{C}$ erreicht.

Das Alveotrap System ist dafür geprüft, um bei einem Mindestdruck von 0,5 und einem Maximaldruck von 3 Bar zu funktionieren. Es kann an den Wänden von Tanks mit einer Mindeststärke von 2 mm angebracht werden. Die Verschalung kann an neuen Tanks angebracht werden, ist aber vor allem das einzige endgültige und hoch effiziente Verschalungssystem, das an bereits vorhandenen Tanks angebracht werden kann. Alveotrap kann, dank der exklusiven Albrigi Systeme Isoal, Isoplast, Isofix und Isowool, isoliert werden. Als Alternative kann auch ein eigens dafür

vorgesehenes Isoliersystem entworfen werden. Die Verschalung kann mit Trennmembranen geliefert werden. Dies ist dank des exklusiven Systems zur internen Zirkulation der Klimatisierungsflüssigkeit zwischen den Waben möglich, um Luftblasen zu vermeiden.

E Description

Chemise d'échange inox aisi 304, appliquée (soudée et capitonnée) directement sur le cylindre de la cuve ou sur les fonds plats, coniques ou bombés, composée par une seconde tôle (la première est la paroi ou le fond de la cuve) bosselée (poinçonnée) et capitonnée.

La seconde tôle peut avoir des épaisseurs diverses (10, 15 ou 20 dixièmes) selon la pression et la température d'exercice, elle est bosselée et capitonnée à intervalles réguliers équidistants alternés en "nid d'abeille", afin de former une chemise d'échange variable entre 5 et 10 mm d'espace.

Cette tôle est complètement soudée TIG tant dans les zones de bosselage que sur les bords périphériques, et est dotée de filets d'entrée des liquides de conditionnement. Les calculs sont effectués par notre bureau technique cas par cas selon la fonction pour laquelle elle est destinée.

La température idéale avec les liquides réfrigérants arrive à -20°C , alors que pour les réchauffants elle arrive jusqu'à $+140^{\circ}\text{C}$.

Le système Alveotrap est conçu pour fonctionner avec une pression minimum de 0,5 bar et maximum de 3 bars ; il est applicable au parois de cuves d'une épaisseur minimum de 2 mm. Il peut être appliqué sur des cuves neuves mais, surtout, il constitue le seul système de chemise de conditionnement définitif et de haute efficacité applicable à des cuves existantes. Alveotrap peut être isolé grâce aux systèmes exclusifs Albrigi Isoal, Isoplast, Isofix et Isowool, ou bien, sur demande spécifique, la chemise peut être dotée de diaphragmes de séparation, selon notre système exclusif, pour créer la recirculation interne obligée du liquide entre les alvéoles afin d'éviter les bulles d'air.

E Descripción

Camisa para intercambiador inox AISI 304, aplicada (soldada o acolchada) directamente en el cuerpo cilíndrico del depósito o a fondos planos, cónicos o curvados, compuesta por una segunda chapa (la primera es la pared o el fondo del depósito) almohadillada (troquelada) y acolchada.

La segunda chapa puede tener varios

espesores (10, 15 ó 20 décimas) según la presión y la temperatura que se ejerce; el almohadillado y el acolchado se realiza en intervalos regulares equidistantes alternados en alvéolos, formando una camisa para intercambiador que varía entre los 5 y los 10 mm. de espacio.

Dicha chapa está completamente soldada con TIG tanto en las zonas de almohadillado como en los bordes periféricos; incluye roscas contrapuestas de entrada de líquidos de climatización. Los cálculos los realiza nuestra oficina técnica de vez en vez, según la función a la que están destinados.

La temperatura ideal con líquidos refrigerantes alcanza los -20°C , mientras que para los líquidos calefactores alcanza los $+140^{\circ}\text{C}$.

El sistema Alveotrap ha sido probado para que funcione con una presión mínima de 0,5 bar y una máxima de 3 bar, y se puede aplicar en paredes de depósitos con un espesor mínimo de 2 mm. Se puede aplicar en depósitos nuevos pero, sobre todo, es el único sistema de camisa definitivo y con una alta eficacia para aplicar en depósitos ya existentes. Alveotrap puede ser aislado gracias a los sistemas exclusivos Albrigi Isoal, Isoplast, Isofix e Isowool; si el cliente lo solicita, la camisa se puede suministrar con diafragmas separadores, según un sistema nuestro exclusivo, para crear la recirculación interior obligatoria del líquido entre los alvéolos que evita las bolsas de aire.



- I Vista lamiera punzonata pronta per il montaggio
- E View of punched sheet metal ready to be assembled
- D Ansicht des gestanzten Blechs, Montagefertig
- F Vue de la tôle poinçonnée prête pour le montage
- E Foto de la chapa troquelada lista para su montaje

- I** Sistemi per condizionare serbatoi esistenti
- GB** Conditioning systems for existing tanks
- D** Systeme zur Klimatisierung von bereits vorhandenen Behältern

- F** Systèmes de conditionnement de cuves existantes
- E** Sistemas para acondicionar depósitos ya existentes

L'unica che può funzionare anche a vapore a 1-2 bar con circuiti studiati di piccole dimensioni per rispettare la direttiva PED vigente
GB The only one that can also run on steam at 1-2 bar and designed for small-sized circuits in order to respect the current PED regulations
D Das Einzige, das auch mit 1-2 Bar Dampf mit einem kleinen Kreislauf funktioniert, um die PED Richtlinien zu respektieren
F La seule chemise de conditionnement qui fonctionne également à vapeur à 1-2 bars pourvue de circuits de petites dimensions pour respecter la directive PED en vigueur.
E El único que puede funcionar también a vapor a 1-2 bar, con circuitos estudiados de pequeñas dimensiones para respetar la directiva PED en vigor

Chiusura dell'intercapedine con una saldatura a MIG o TIG automatica o manuale con riporto di materiale AISI 316L
GB Closing the thermal jacket by automatic or manual MIG or TIG welding, with automatic feeding of AISI 316L welding material
D Verschluss der Klimatisierungsverschaltung durch automatische oder manuelle MIG oder TIG Verschweißung mit automatischer Zuführung des AISI 316L Edelstahl Schweißmaterials.
F Fermeture de la chemise par soudage MIG ou TIG automatique avec report de matériel AISI 316L
E Cierre de la camisa con soldadura MIG o TIG automática o manual AISI 316 L

Parete esterna avente spessore variabile da 10/10 a 20/10 in AISI 304
GB External walls can have thicknesses which vary from 10/10 to 20/10, and they are made of AISI 304 L stainless steel.
D Außenwand mit unterschiedlicher Stärke von 10/10 bis 20/10 in AISI 304 Edelstahl.
F Paroi externe d'une épaisseur variable de 10/10 à 20/10 en AISI 304
E Pared exterior con un espesor variable de 10/10 a 20/10 en AISI 304

Parete interna del serbatoio lucida a specchio "BA", con spessore variabile da 20/10 a 40/10 realizzata in AISI 304 oppure in AISI 316L
GB The inner wall of the tank boasts a "BA" mirror-shine finish, it can be of thicknesses varying from 20/10 to 40/10, and it is made either of AISI 304 L or AISI 316 L stainless steel.
D Innenwand des Tanks in Hochglanz „BA“, mit variabler Stärke 20/10 bis 40/10 in AISI 304 oder in AISI 316L Edelstahl.
F Paroi interne de la cuve polie finition miroir "BA", d'une épaisseur variable de 20/10 à 40/10 réalisée en AISI 304 ou bien en AISI 316L
E Pared interior del depósito acabado pulido espejo "BA", con espesor variable de 20/10 a 40/10 realizada en AISI 304 L o bien en AISI 316 L

Sbordatura per migliorare il deflusso del liquido di condizionamento e per evitare rotture della saldatura del manicotto per effetto di vibrazioni apportate dal tubo di alimentazione della canalina
GB Edging to improve circulation of conditioning liquid, and to avoid welding breakage on the sleeve due to vibrations carried by the feeding channel
D Gebördelt um den Abfluss der Klimatisierungsflüssigkeit zu verbessern und um das Einreißen der Verschweißung an den Griffen durch die Vibrationen des Versorgerkabels des Kanals zu verhindern
F Rebord pour améliorer le flux du liquide de conditionnement et pour éviter la cassure de la soudure du manchon sous l'effet de vibrations causées par le tube d'alimentation du caniveau.
E la escorrentía del líquido de climatización y para evitar roturas de la soldadura del manguito por efecto de vibraciones realizadas por el tubo de alimentación de la pequeña tubería

Manicotto speciale puntato alla parete e saldato all'intercapedine avente dimensioni variabili da 1' 1/4 a 2'
GB Special sleeve which is welded to the wall, or to the thermal jacket, with dimensions varying from 1' 1/4 to 2'
D Spezielle Manschette an der Wand - verschweißt mit der Verschaltung mit unterschiedlichem Maß zwischen 1' 1/4 und 2'
F Manchon spécial pointé sur la paroi et soudé à la chemise ayant des dimensions variant de 1' 1/4 à 2'
E Manguito especial apoyado a la pared y soldado a la camisa con dimensiones variables de 1' 1/4 a 2'

Saldatura manuale realizzata a TIG con riporto
GB Manual welding done by TIG, with material feeding.
D Manuelle TIG Verschweißung mit Materialzuführung.
F Soudure manuelle TIG réalisée avec report
E Soldadura manual realizada con TIG

Saldatura lamiera base/camicia realizzata manualmente a TIG oppure a MIG e successivamente decapate
GB The welding of the base or thermal jacket sheet metal is by TIG or MIG, and then pickled.
D Manuelle TIG oder MIG Verschweißung der Base/Hülle und anschließende Beizung
F Soudure de la tôle base/chemise réalisée manuellement à TIG ou MIG puis décapée
E Soldadura chapa base/camisa realizada a mano con TIG o bien con MIG, y sucesivamente decapada

Pressione di esercizio da 0,5 a 3 bar a seconda dello spessore del serbatoio
GB Running pressure can be from 0.5 to 3 bar, according to the thickness employed
D Druck von 0,5 bis 3 Bar je nach gebrauchter Stärke
F Pression d'exercice de 0,5 à 3 bars selon l'épaisseur utilisée
E Presión de 0,5 a 3 bar según el espesor usado

Spazio vuoto per la circolazione del liquido di condizionamento
GB Cavity for circulation of conditioning liquid.
D Leerraum zur Zirkulation der Klimatisierungsflüssigkeit
F Espace vide pour la circulation du liquide de conditionnement
E Espacio vacío para la circulación del líquido de climatización

Lamiera preformata con bugnatura stampata dotata di fori per la saldatura alla lamiera base
GB The sheet metal is preformed with pressed ashlar work, and has holes for the welding of the base sheet metal
D Vorgefertigtes Blech durch gedruckte Quaderung mit Löchern, um es an das Basisblech zu schweißen
F Tôle préformée avec bosselage imprimé dotée de trous pour le soudage à la tôle base
E Chapa preformada con almohadillado estampado y con orificios para la soldadura a la chapa de la base

Punti di saldatura bianchi non ossidati
GB The welding spots are white and without oxidation.
D Die Schweißpunkte sind weiß und nicht oxidiert.
F Points de soudure blancs non oxydés
E Puntos de soldadura blancos no oxidados

Nella parte interna del serbatoio i punti di saldatura piani risultano essere bianchi, e la finitura superficiale è di tipo lucido a specchio
GB On the inside of the tank, the welding spots are "white", and the surface boasts a mirror-shine, high-gloss finish
D In der Innenwand des Tanks sind die Schweißpunkte weiß und die Oberflächenbearbeitung in Hochglanz
F Dans la partie interne de la cuve les points de soudure plats sont blancs et la finition de la surface est de type polie à miroir.
E En la parte interior del depósito, los puntos de soldadura planos resultan blancos, y el acabado superficial es de tipo pulido espejo

- I** Vista intercapedine di fianco
- GB** Side view of thermal jacket
- D** Seitenansicht der Verschalung
- F** Vue de côté de la chemise
- E** Vista lateral de la camisa

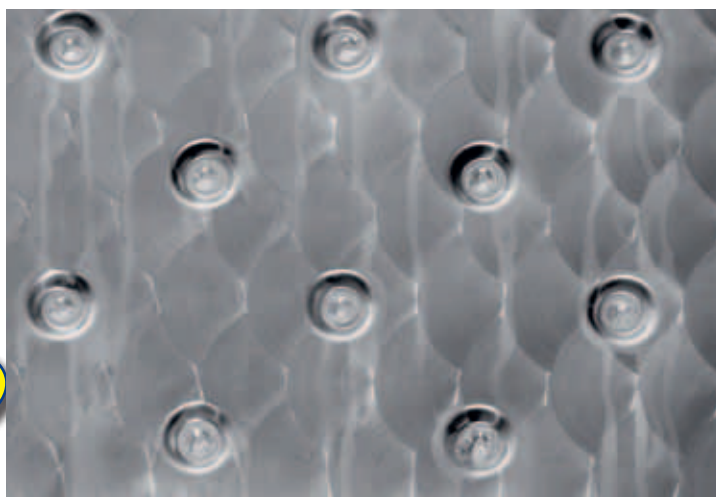


- I** Intercapedine finita
- GB** Finished thermal jacket
- D** Fertige Verschalung
- F** Chemise finie
- E** Camisa acabada

ALSO FOR ALREADY EXISTING TANKS

- I** Vista in prospettiva
- GB** Perspective view
- D** Seitenansicht
- F** Vue de perspective
- E** Vista en perspectiva

ANCHE SU SERBATOI ESISTENTI



Scheda sintetica

Consigliato:

Per serbatoi esistenti da condizionare con spessore minimo 2 mm da collegare ad impianti con pressione di esercizio massima 3 bar

Applicazione dell'intercapedine:

Va applicata direttamente sulla parete e il montaggio deve essere effettuato solo da personale specializzato

Dove può essere applicata:

È l'unica applicabile a cilindri fondi piani, conici o bombati

Caratteristiche:

Dimensioni: altezza minima 750 mm fino a 1500 mm. Settori componibili lunghi massi-

mo 3000 mm ciascuno, fino a composizioni di qualsiasi lunghezza

Superficie esterna: fioretata di serie, 2B e su ordinazione lucida 2B satinata grana 180 (punti e saldature decapate)

Superficie interna: con la parete del serbatoio di 2 mm si notano i punti di saldatura. Con 3 mm, si vede l'alone di saldatura, a 4 mm non si vede l'alone di saldatura.

Dopo la trapuntatura dell'intercapedine Alveotrap la parete interna del serbatoio dev'essere decapata e passivata o lucidata

Sistema: fisso

Temperature: -20 +140°C

Velocità di ricircolo del liquido: 2 m al secondo

Capacità liquido: 5 litri al metro quadrato

Perdita di carico:/m²

Delta T:/Kcal

Liquidi di condizionamento: acqua, soluzione glicolata e acqua tiepida

Accessori:

Guaina portasonda a richiesta

Modi di utilizzo:

Piccoli e grandi serbatoi privi di intercapedine di condizionamento con spessori da 2 mm in su

Collaudo finale:

Con acqua a pressione, in alcuni casi a pressione o a vapore (consultare il nostro ufficio tecnico)



GB Technical Information

Recommendation: For already existing tanks which need to be conditioned, but which have a wall thickness of minimum 2 mm, and which are to be connected to systems with running pressures of maximum 3 bar

Application: It is to be applied directly to the wall of the tank, and assembly must be carried out strictly by specialized personnel

Application possibilities:

This is the only thermal jacket which can be applied to cylinder floors which are flat, conical or rounded

Technical characteristics:

Dimensions: minimum height: 750 mm; ma-

ximum height: 1500 mm; maximum length of components: 3000 mm each, but there is an unlimited final length.

External surface: marble finish as standard model, 2B, and shiny upon request, 2B satin finish with 180 grain (pickled welding beads).

Internal surface: with the tank wall measuring a thickness of 2 mm, one notices welding beads. With a thickness of 3 mm, one notices welding stains, and with a 4 mm thickness one does not see any welding stains.

After the quilt welding of the Alveotrap thermal jacket, the interior wall of the tank is pickled and passivated, or mirror-shine polished.

System: stationary

Temperature: from -20 to +140°C.

Speed of circulation liquid: 2 m per second.

Liquid capacity: 5 liters per square meter.

Load loss:/m²

Delta T:/Kcal

Conditioning liquids: water, glycolate solution, or warm water.

Accessories: Probe channel housing upon request

Application possibilities: On small or large tanks without thermal jackets, with sheet metal thicknesses ranging from 2 mm upwards

Final testing: With water under pressure, or by using steam (consult our designing office)



D Kurzbeschreibung



Empfohlen: Für bereits vorhandene, zu klimatisierende Tanks mit einer Mindeststärke von 2 mm zum Anschluss an Anlagen mit einem Maximaldruck von 3 Bar

Anwendung der Verschalung: Sie wird direkt an die Wand angebracht und die Montage darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden

Wo kann sie verwendet werden: Es ist das einzige System, das an tiefen, geraden, kegelförmigen oder gewölbten Zylindern verwendet werden kann

Technische Eigenschaften: Maße: Mindesthöhe 750 mm bis 1500 mm. Maximale Länge der Bereiche: je 3000 mm aber bei der Gesamtlänge gibt es kein Ma-

ximum
Externe Oberfläche: Oberflächenverarbeitung serienmäßig 2B und auf Anfrage glänzend 2B satiniert Körnung 180 (Punkte und Verschweißung gebeizt)
Interne Oberfläche: Mit der Tankwand von 2 mm sieht man die Schweißpunkte. Bei 3 mm sieht man den Rand der Schweißung, bei 4 mm sieht man diesen nicht mehr.
Nach der Steppung der Verschalung Alveotrap muss die Innenwand des Tanks gebeizt und passiviert oder poliert werden
System: festangebracht
Temperaturen: Von -20 bis +140°C
Geschwindigkeit der Umwälzung der Flüssigkeit: 2 m pro Sekunde
Flüssiges Fassungsvermögen: 5 Liter pro Quadratmeter
Ladeverlust:/m²

Delta T:/Kcal
Klimatisierungsflüssigkeit: Wasser, Glykollösung, lauwarmes Wasser

Zubehör: Hülle für die Sonde auf Anfrage

Anwendung: An kleinen oder großen Tanks ohne Klimatisierungsverschalung mit einer Wandstärke von 2 mm oder mehr mm.

Endkontrolle: Mit Druckwasser, in einigen Fällen mit Druck oder Dampf (befragen Sie unser technisches Büro)

F Fiche synthétique



Conseillée: Pour les cuves existantes à conditionner avec une épaisseur minimum de 2 mm à relier aux équipements ayant une pression d'exercice maximum de 3 bars

Application de la chemise de conditionnement: Elle doit être appliquée directement sur la paroi de la cuve et son montage doit être effectué uniquement par du personnel spécialisé

Lieu d'application: C'est la seule qui puisse être appliquée à des cylindres à fonds plats, coniques ou bombés.

Caractéristiques techniques: Dimensions : hauteur minimum 750 mm jusqu'à 1500 mm. Secteurs composables d'une longueur maximum de 3000 mm

chaque, jusqu'à des compositions de toute longueur
Surface externe : bouchonnée de série, 2B et sur commande polie 2B satinée grain 180 (points et soudures décapées)
Surface interne : avec la paroi de la cuve de 2 mm les points de soudure sont visibles. Avec 3 mm, on voit l'auréole de soudure, à 4 mm on ne voit plus l'auréole de soudure. Après le capitonage de la chemise Alveotrap la paroi interne de la cuve doit être décapée et passivée ou polie
Système : fixe
Températures : -20 + 140°C
Vitesse de recirculation du liquide : 2 m / seconde
Capacité liquide : 5 litres au m²
Perte de charge :/m²
Delta T:/Kcal

Liquides de conditionnement : eau, solution glycolée et eau tiède

Accessoires: Gaine porte-sonde sur demande

Modes d'utilisation: Petites et grandes cuves sans chemises de conditionnement ayant des épaisseurs de 2 mm et plus.

Essai et contrôle final: Avec de l'eau à pression, dans certains cas à pression ou à vapeur (consulter notre service technique)

F Ficha breve



Se aconseja para: Depósitos ya existentes que hay que climatizar, con un espesor mínimo de 2mm., para conectarlos a unas instalaciones con una presión máxima de 3 bar

Aplicación de la camisa: Se aplica directamente en la pared y el montaje lo debe efectuar sólo personal especializado.

¿Dónde se puede aplicar? Es la única que se puede aplicar en cilindros con fondos planos, cónicos o curvados.

Características técnicas: Dimensiones: altura mínima 750 mm. hasta 1500 mm. Sectores componibles largos, máximo 3.000 mm. cada uno, hasta composiciones de cualquier longitud
Superficie exterior: ribeteada de serie, 2B y,

bajo petición, pulido 2B satinada granulada 180 (puntos y soldadura decapados)
Superficie interior: con la pared del depósito de 2 mm. se notan los puntos de soldadura. Con 3mm. se ve el cerco de la soldadura; con 4 mm. no se ve el cerco de la soldadura. Después del acolchado de la camisa Alveotrap, la pared interior del depósito se debe decapar y pasivar, o darle brillo.
Sistema: fijo
Temperaturas: -20°C +140°C
Velocidad de la recirculación del líquido: 2 m. al segundo
Capacidad de líquido: 5 litros por metro cuadrado
Pérdida de carga:/m²
Delta T:/Kcal
Líquidos de climatización: agua, solución glicolada y agua tibia

Accesorios: Vaina sonda bajo petición

Modos de uso: Depósitos pequeños y grandes sin camisa para climatización con espesores desde 2 XXX hacia arriba.

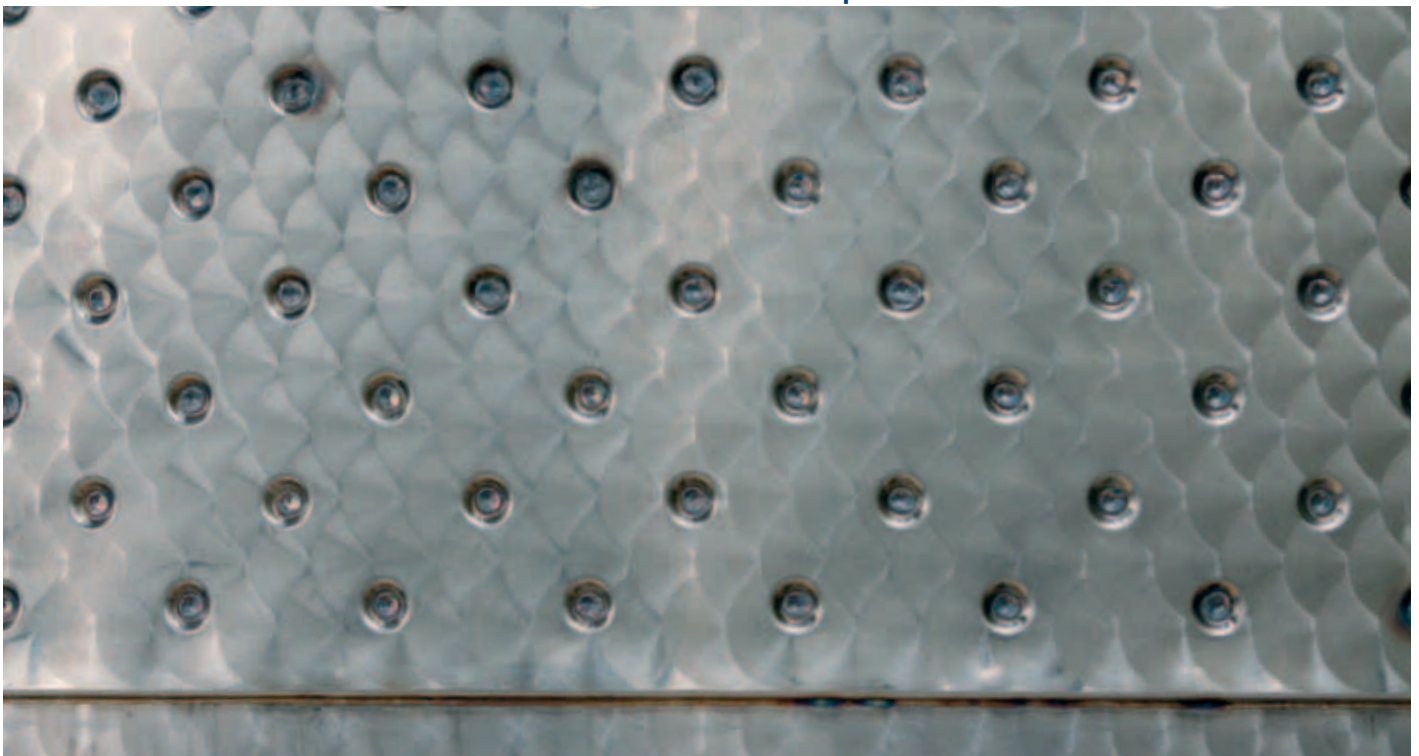
Comprobación final: Con agua a presión; en algunos casos a presión o a vapor (consulte nuestra oficina técnica).



- I** Serbatoi in acciaio inox con ALVEOTRAP montate sul posto da nostro personale specializzato
- GB** Stainless steel tanks with ALVEOTRAP jackets, applied on site by our specialized staff
- D** Edlestantanks mit bei unserem Fachpersonal an Ort aufgestellter ALVEOTRAP
- F** Cuves inox avec ALVEOTRAP montées sur place par notre personnel qualifié
- E** Tanques inox con ALVEOTRAP montadas en el sitio por nuestro estaf especializado



Sistema saldato fisso di condizionamento per i serbatoi inox esistenti



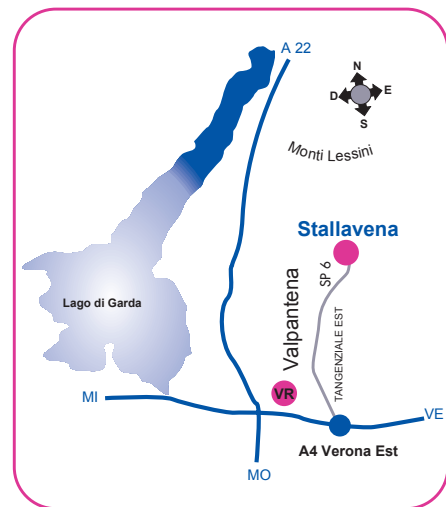
- I** Vista di ALVEOTRAP finito, montato e collaudato (predisposizione per isolamento a richiesta)
- GB** View of completed ALVEOTRAP, applied and tested (ready for insulation on request)
- D** Ansicht von fertiger, aufgestellter und geprüfter ALVEOTRAP (auf Anfrage mit Vorbereitung für Isolierung)
- F** Vue de ALVEOTRAP fini, monté et vérifié (équipé pour isolation sur demande)
- E** Foto de ALVEOTRAP acabado, montado y probado (predispuesto para aislamiento bajo pedido)



ALBRIGI
TECNOLOGIE

Un terzo di secolo di evoluzione

Via Tessare, 6/A • 37023 • loc. Stallavena di Grezzana (Verona) • Italy
Tel.: + 39 045 907411 • Fax: + 39 045 907427
info@albrigi.it • www.albrigi.it



Autostrada A4, uscita Verona Est, Tangenziale Est, uscita Grezzana / Valpantena / Lessinia SP 6, uscita Stallavena

A4 highway, exit Verona Est bypass "Tangenziale Est", direction Valpantena / Lessinia exit Grezzana / Valpantena / Lessinia SP 6, exit Stallavena